

ORIGINAL
ACCESSORIES

Component / Componente:

Electrical wiring system for towing hitch 13 pins socket /
Impianto elettrico per gancio di traino, presa 13 poli

Type of vehicle / Nome del veicolo:

Alfa Romeo Tonale

Code number / Numero di disegno:

50290715

Version / Versione:

all

Timing / Tempo di installazione:

120'



EN FITTING INSTRUCTION

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE

DE MONTAGEANLEITUNG

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

NL INBOUWHANDLEIDING

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

CS MONTÁŽNÍ POKYNY

SK MONTÁŽNY NÁVOD

HU BESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

SV MONTERINGSANVISNINGAR

DA MONTERINGSVEJLEDNING

NO MONTERINGSVEILEDNING

FI ASENNUSOHJEET

SR АСЕМБЛИ ИНСТРУКЦИЈЕ

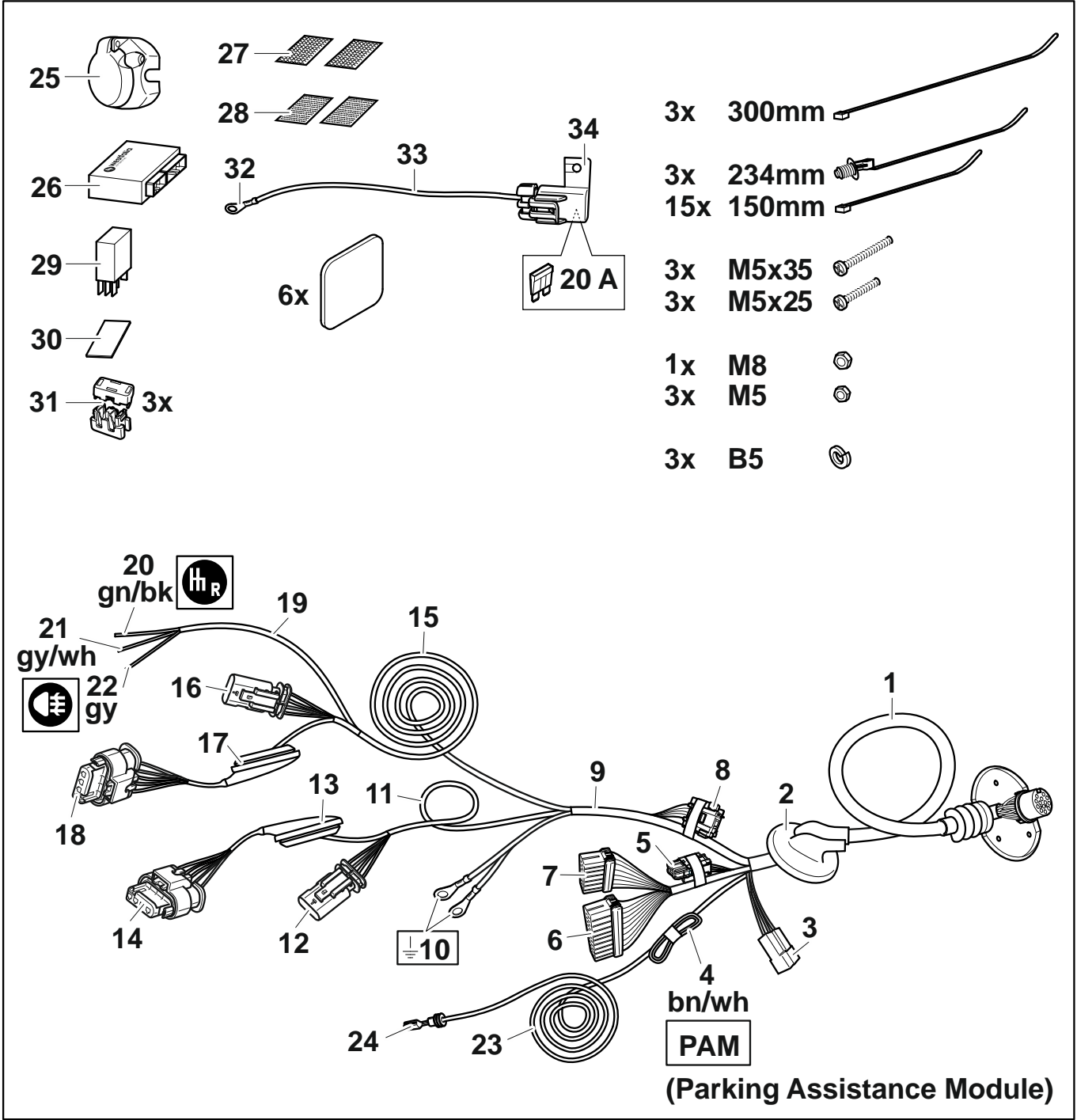
RU УПУТСТВО ЗА ИНСТАЛАЦИЈУ

AR تعليمات التجميع

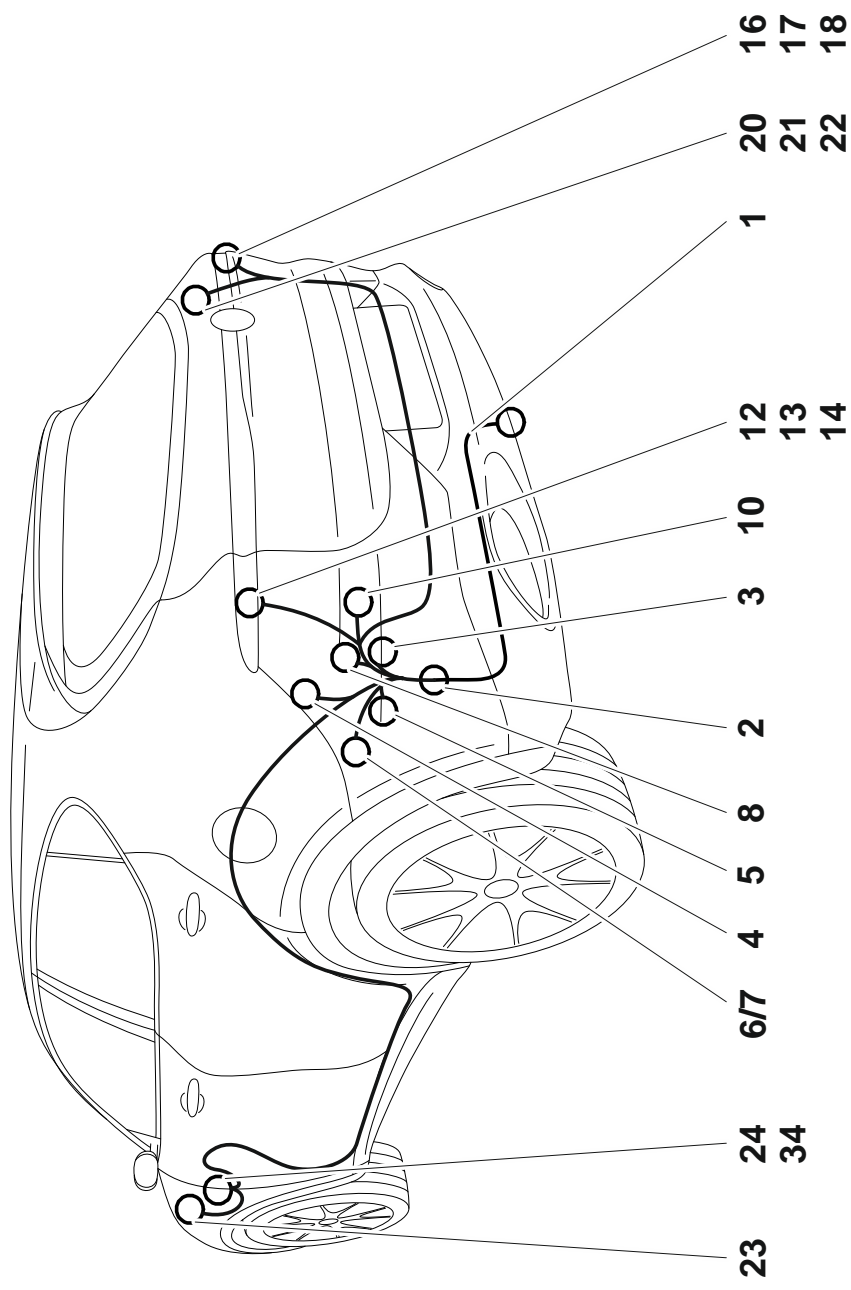
Release: 000



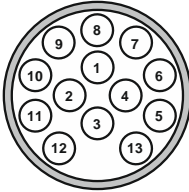








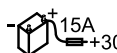
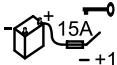



ORIGINAL
ACCESSORIES



ORIGINAL
ACCESSORIES

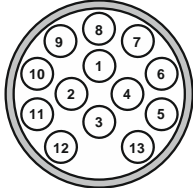








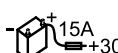






ORIGINAL
ACCESSORIES

ISO 11446		EN	IT	FR	DE			
		Pin assignment	Schema die collegamenti della presa	Affectation des prises électriques	Steckdosenbelegung			
		ES	PT	PL				
		Esquema de tomas de enchufe	Atribuição dos pinos da tomada	Rozkład pinów				
		EN	IT	FR	DE	ES	PT	PL
	1 (L)	black/ white	nero/ bianco	noir/ blanc	schwarz/ weiß	negro/ blanco	preto/ branco	czarno/ biały
	2 (54g)	white	bianco	blanc	weiß	blanco	branco	biały
 (1-8)	3 (31g)	black	nero	noir	schwarz	negro	preto	czarno
	4 (R)	black/ green	nero/ verde	noir/ vert	schwarz/ grün	negro/ verde	preto/ verde	czarno/ zielony
	5 (58R)	grey/ red	grigio/ rosso	gris/ rouge	grau/ rot	grau/ rojo	cinzento/ vermelho	szaro/ czerwony
	6 (54)	black/ red	nero/ rosso	noir/ rouge	schwarz/ rot	negro/ jojo	preto/ vermelho	czarno/ czerwony
	7 (58L)	grey/ black	grigio/ nero	gris/ noir	grau/ schwarz	gris/ negro	cinzento/ preto	szaro/ czarno
	8	green	verde	vert	grün	verde	verde	zielony
	9 (+30)	red	rosso	rouge	rot	rojo	vermelho	czerwony
	10 (+15)	yellow	giallo	jaune	gelb	amarillo	amarelo	żółty
 (10)	11 (+31)	black/ yellow	nero/ giallo	noir/ jaune	schwarz/ gelb	negro/ amarillo	preto/ amarelo	czarno/ żółty
	12	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -
 (9)	13 (31)	black	nero	noir	schwarz	negro	preto	czarno

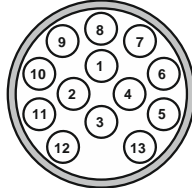


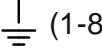





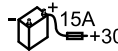
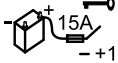
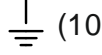

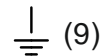


ORIGINAL
ACCESSORIES

ISO 11446		NL		EL		CS		SK	
		Contactdoos- bezetting		Αντιστοιχία πρίζας		Obsazení zásuvky		Osadenie zásuviek	
		HU		SV		DA			
		Csatlakozódugó leosztása		Stickdosschema		Koblingskema			
		NL		EL		CS		SK	
		HU		SV		DA			
	1 (L)	zwart/ wit	μαύρο/ λευκό	černobílá	čierna/ biela	fekete/ fehér	svart/ vit	sort/ hvid	
	2 (54g)	wit	λευκό	bílá	biela	fehér	vit	hvid	
 (1-8)	3 (31g)	zwart	μαύρο	černo	čierna	fekete	svart	sort	
	4 (R)	zwart/ groen	μαύρο/ πράσινο	černo/ zelená	čierna/ zelená	fekete/ zöld	svart/ grön	sort/ grøn	
	5 (58R)	grijs/ rood	γκρι/ κόκκινο	šedo/ červená	šedá/ červená	szürke/ piros	grå/ röd	grå/ rød	
	6 (54)	zwart/ rood	μαύρο/ κόκκινο	černo/ červená	čierna/ červená	fekete/ piros	svart/ röd	sort/ rød	
	7 (58L)	grijs/ zwart	γκρι/ μαύρο	šedočerná	šedá/ čierna	szürke/ fekete	grå/ svart	grå/ sort	
	8	groen	πράσινο	zelená	zelená	zöld	grön	grøn	
	9 (+30)	rood	κόκκινο	červená	červená	piros	röd	rød	
	10 (+15)	geel	κίτρινο	žlutý	žltá	sárga	gul	gul	
 (10)	11 (+31)	zwart/ geel	μαύρο/ κίτρινο	černo/ žlutý	čierna/ žltá	fekete/ sárga	svart/ gul	sort/ gul	
	12	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	
 (9)	13 (31)	zwart	μαύρο	černo	čierna	fekete	svart	sort	



ORIGINAL
ACCESSORIES

ISO 11446		NO	FI	SR	RU			
		Kontakt skjema	Pistorasian navat	Стављање утичница	Разводка розеток			
		AR						
		تخذ صي المقابيل						
		NO	FI	SR	RU	AR		
	1 (L)	svart/ hvit	musta/ valkoinen	црна/ бела	черный/ белый	أسود أبيض		
	2 (54g)	hvit	valkoinen	бела	белый	أبيض		
 (1-8)	3 (31g)	svart	musta	црна	черный	أسود		
	4 (R)	svart/ grønn	musta/ vihreä	црна/ зелена	черный/ зеленый	أسود أخضر		
	5 (58R)	grå/ rød	harmaa/ punainen	сива/ црвена	серый/ красный	رمادي أحمر		
	6 (54)	svart/ rød	musta/ punainen	црна/ црвена	черный/ красный	أسود أحمر		
	7 (58L)	grå/ svart	harmaa/ musta	сива/ црна	серый/ черный	رمادي أسود		
	8	grønn	vihreä	зелена	зеленый	أخضر		
	9 (+30)	rød	punainen	црвена	красный	أحمر		
	10 (+15)	gul	keltainen	жута	желтый	أصفر		
 (10)	11 (+31)	svart/ gul	musta/ keltainen	црна/ жута	черный/ желтый	أسود أصفر		
	12	--	--	--	--	--		
 (9)	13 (31)	svart	musta	црна	черный	أسود		



ORIGINAL
ACCESSORIES

	bk	wh	bn	gn	gy	rd	ye	bu	or	pu
EN	black	white	brown	green	grey	red	yellow	blue	orange	purple
IT	nero	bianco	marrone	verde	grigio	rosso	giallo	blu	arancione	viola
FR	noir	blanc	marron	vert	gris	rouge	jaune	blue	orange	violet
DE	schwarz	weiß	braun	grün	grau	rot	gelb	blau	orange	violett
ES	negro	blanco	marrón	verde	gris	rojo	amarillo	azul	anaranja -do	violeta
PT	preto	branco	marrom	verde	cinzento	vermelho	amarelo	azul	cor de laranja	violeta
PL	czarno	biały	brązowo	zielony	szaro	czerwony	żółty	niebieski	pomar- ańczowe	fioletowe
NL	zwart	wit	bruin	groen	grijs	rood	geel	blauw	oranje	violet
EL	μαύρο	λευκό	καφέ	πράσινο	γκρι	κόκκινο	κίτρινο	μπλε	πορτοκαλί	Μωβ
CS	černo	bílá	hnědá	zelená	šedo	červená	žlutá	modrý	oranžový	fialový
SK	čierna	biela	hnedá	zelená	šedá	červená	žltá	modrá	oranžová	fialová
HU	fekete	fehér	barna	zöld	szürke	piros	sárga	kék	narancssárga	ibolyakék
SV	svart	vit	brun	grön	grå	röd	gul	blå	orange	violett
DA	sort	hvid	brun	grøn	grå	rød	gul	blå	orange	violet
NO	svart	hvit	brun	grønn	grå	rød	gul	blå	oransje	fiolett
FI	noir	blanc	marron	vert	gris	rouge	keltainen	bleu	orange	violet
SR	црна	бела	смеђа	зелена	сива	црвена	жута	плава	наранџаста	љубичаста
RU	черный	белый	коричневый	зеленый	серый	красный	желтый	голубой	оранжевый	пурпурный
AR	أسود	أبيض	بني	أخضر	رمادي	أحمر	أسود	أزرق	برتقالي	بنفسجي



<p>EN</p>	<p>Observe national guidelines on the approval of accessories. Any alteration or modification of the electrical system is prohibited and voids the operating licence. Read the installation manual before beginning to work. Important: Check contents of kit before commencing installation and report any discrepancies. Do not commence installation unless you have a complete kit. Only qualified companies may install the electrical system for the trailer hitch. Improper assembly may result in a serious accident hazard! Westfalia-Automotive is not liable for personal injury, damage or loss caused by the installation or improper assembly or use of the product. Work on airbags should only be performed by properly trained personnel. Attention – before starting to work, read out the errors stored in the memory. If required, use a power supply to prevent electronically saved data from being erased. Disconnect the battery to prevent damage to the vehicle electronics. Verify that no cables are squeezed or damaged. Properly install all seals. An electrical socket adapter may only be used when towing a trailer. - A failure of the trailer turn signal lamps is indicated by an increased flashing rate of the pilot lamp in the cockpit. Check the trailer functions with a trailer or a testing instrument with load resistors. Warning! It must be ensured that all the requirements of the vehicle manufacturer for changes to and retro-fitting on the vehicle and / or cooling system for the operation with a trailer are carried out. The German text of this instruction is binding. Subject to change.</p>
<p>IT</p>	<p>Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi. È vietato modificare o montare diversamente l'impianto elettrico. Ciò comporta l'annullamento del permesso di circolazione. Prima di iniziare i lavori, leggere le istruzioni di montaggio. Importante: Controllare il contenuto del kit, prima di iniziare l'installazione e segnalare eventuali divergenze. Iniziare l'installazione soltanto quando il kit di cui si dispone è completo. L'impianto elettrico per il gancio di traino deve essere montato solo da personale specializzato. In caso di montaggio errato sussiste il pericolo di incidenti gravi! Westfalia-Automotive non è responsabile per danni a cose o persone o nello specifico di perdite verificatesi in seguito all'installazione, al montaggio o all'uso difettoso del prodotto. Il lavoro sul airbag deve essere eseguita solo da personale addestrato. Attenzione – prima di iniziare i lavori, leggere la memoria errori, se necessario utilizzare un dispositivo di mantenimento della corrente di riposo per non perdere i dati memorizzati. Scollegare la batteria al fine di evitare danni all'impianto elettronico del veicolo. I cavi non devono essere schiacciati né danneggiati. Installare correttamente gli elementi di tenuta. Utilizzare un adattatore per prese esclusivamente per il funzionamento con rimorchio. - Un guasto agli indicatori di direzione del rimorchio viene segnalato da una frequenza di lampeggio più veloce sul quadro comandi. Il controllo delle funzioni del rimorchio deve essere eseguito con un rimorchio o con un apparecchio di controllo con resistenza di carico. Attenzione! Occorre controllare che vengano rispettati tutti i requisiti del costruttore del veicolo relativi alle modifiche e agli accessori sul veicolo e/o sull'impianto del raffreddamento per l'esercizio del rimorchio. È vincolante il testo tedesco di queste istruzioni. Con riserva di modifiche.</p>



FR	<p>Les dispositions nationales concernant la réception à titre isolé doivent être respectées.</p> <p>Toute modification ou transformation de l'installation électrique est interdite. Elle entraînerait l'annulation de la réception.</p> <p>Lire impérativement la notice de montage avant de commencer le travail.</p> <p>Important : Vérifier le contenu de l'ensemble avant de commencer l'installation et mentionner le cas échéant les anomalies. Ne commencer l'installation que lorsque vous disposez d'un ensemble complet.</p> <p>Seules des entreprises spécialisées sont autorisées à monter le faisceau électrique du dispositif d'attelage. Un montage incorrect représente un risque élevé d'accident !</p> <p>Westfalia-Automotive n'est pas tenu responsable des dommages aux personnes ou matériels ou bien de pertes qui seraient causés par l'installation ou un montage défectueux ou une mauvaise utilisation du produit.</p> <p>Travail sur les airbags ne doivent être effectuées que par du personnel formé.</p> <p>Attention – Avant de commencer le travail, éliminer l'ensemble des défauts présents dans la mémoire de l'ordinateur de bord ou utiliser un générateur de courant de veille pour éviter que des données enregistrées sur support électroniques ne soient perdues. Débrancher la batterie afin d'éviter tout endommagement de l'installation électronique du véhicule.</p> <p>Les fils électriques ne doivent être ni endommagés ni coincés. Mettre en place tous les éléments d'étanchéité conformément à la notice.</p> <p>Un adaptateur pour prise de courant ne doit être utilisé que si une remorque/caravane est tractée.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Une panne des clignotants de la remorque/caravane est signalée par l'augmentation de la fréquence de clignotement dans l'habitacle. <p>Le contrôle des fonctions de l'attelage doit s'effectuer avec une remorque ou avec un appareil de contrôle muni d'ampoules classiques.</p> <p>Attention ! Il convient de s'assurer que toutes les consignes imposées du fabricant du véhicule ont été respectées concernant les modifications et les équipements ultérieurs réalisés sur le véhicule et/ou le système de refroidissement pour l'utilisation avec la remorque.</p> <p>Le texte allemand de cette notice fait foi.</p> <p>Sous réserve de modifications.</p>
DE	<p>Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.</p> <p>Jegliche Änderungen bzw. Umbauten an der Elektroanlage sind verboten. Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.</p> <p>Vor Arbeitsbeginn die Einbauanleitung lesen.</p> <p>Wichtig: Prüfen Sie den Inhalt des Sets, bevor Sie mit der Installation beginnen und melden Sie gegebenenfalls Abweichungen. Beginnen Sie erst mit der Installation, wenn Sie über ein vollständiges Set verfügen.</p> <p>Die Elektroanlage für Anhängervorrichtung darf nur von Fachunternehmen montiert werden. Bei falscher Montage besteht schwere Unfallgefahr!</p> <p>Westfalia-Automotive haftet nicht für Personen- oder Sachschäden beziehungsweise Verluste, die durch die Installation oder eine fehlerhafte Montage oder Nutzung des Produkts verursacht werden.</p> <p>Arbeiten an Airbags dürfen nur von entsprechend geschultem Personal durchgeführt werden.</p> <p>Achtung – vor Arbeitsbeginn den Fehlerspeicher auslesen, ggf. Ruhestrom-Erhaltungsgerät verwenden, ansonsten können elektronisch gespeicherten Daten verloren gehen. Batterie abklemmen, um Beschädigungen der KFZ- Elektronik zu vermeiden.</p> <p>Leitungen dürfen weder eingeklemmt noch beschädigt sein. Alle Dichtungselemente ordnungsgemäß anbringen.</p> <p>Ein Steckdosenadapter darf nur im Anhängerbetrieb genutzt werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Der Ausfall der Anhängerblinkleuchten wird durch die Erhöhung der Blinkfrequenz im Cockpit angezeigt. <p>Die Prüfung der Anhängerfunktionen mit einem Anhänger oder einem Prüfgerät mit Belastungswiderständen durchführen.</p> <p>Achtung! Es ist sicherzustellen das alle Anforderungen des Fahrzeughersteller zu Änderungen und Nachrüstungen am Fahrzeug und/oder Kühlsystem für den Betrieb mit Anhänger durchgeführt wurden.</p> <p>Der deutsche Text dieser Anleitung ist bindend.</p> <p>Änderungen vorbehalten.</p>



<p>ES</p>	<p>Deben respetarse las directivas nacionales referentes a controles de enganches. Está prohibido modificar o remodelar la instalación eléctrica. La consecuencia sería la invalidación del permiso de circulación. Antes de iniciar la tarea, lea las instrucciones de montaje. Importante: Verifique el contenido del juego antes de comenzar con la instalación y notifique las diferencias si las hubiera. Comience con la instalación recién cuando disponga de un juego completo. La instalación eléctrica para el dispositivo de remolque sólo debe montarla personal cualificado. ¡En caso de montaje erróneo existe peligro de accidentes graves! Westfalia-Automotive no asume ninguna responsabilidad por daños personales o materiales, respectivamente pérdidas, que sean causados por la instalación o por un montaje o uso del producto deficientes. Trabajo sobre las bolsas de aire sólo debe ser realizada por personal debidamente capacitado. Atención – antes de iniciar la tarea, leer la memoria de fallos, si es necesario utilizar un dispositivo de mantenimiento de corriente de reposo, de lo contrario podría perder los datos memorizados electrónicamente. Desconecte la batería para evitar daños en la instalación eléctrica del vehículo. Se debe evitar dañar o aprisionar los cables. Instalar correctamente todas las juntas. Sólo se puede usar un adaptador de caja de enchufe cuando se circule con remolque. - Un error de los intermitentes del remolque se indicará aumentando la frecuencia de parpadeo en el cuadro de mando. La comprobación de las funciones del remolque debe efectuarse con un remolque o bien con un equipo de comprobación con resistores reguladores de carga. ¡Atención! Se debe asegurar que se ha cumplido con todos los requerimientos del fabricante del vehículo en lo que respecta a modificaciones y reequipamiento en el vehículo y/o sistema de refrigeración para la operación con remolque. Es vinculante el texto alemán de estas instrucciones. Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones.</p>
<p>PT</p>	<p>Normas nacionais sobre a inspeção da instalação por peritos devem ser respeitadas. Não está permitido realizar quaisquer alterações ou modificações no sistema elétrico. Isto pode ocasionar a extinção da sua permissão de operação. Ler as instruções de montagem antes de iniciar os trabalhos. Importante: verifique o conteúdo do conjunto, antes de iniciar a instalação e, se necessário, comunique qualquer divergência. Comece a instalação, apenas se tiver um conjunto completo. O sistema elétrico para o dispositivo de reboque apenas pode ser montado por uma empresa especializada. No caso de montagem incorreta há risco de acidentes graves! A Westfalia-Automotive não se responsabiliza por danos físicos ou materiais, nem por prejuízos, causados pela instalação, montagem ou utilização incorrectas do produto. Trabalho sobre airbags só deve ser realizada por pessoal devidamente treinados. Atenção – Antes do início dos trabalhos, ler a memória de erros, usar dispositivo de manutenção de corrente, outrossim pode ocorrer perda de dados armazenados eletronicamente. Desconectar bateria para evitar danificação do sistema eletrônico do veículo. Cabos não podem ser esmagados nem estar danificados. Instalar todos os elementos de vedação corretamente. Um adaptador de tomadas apenas deverá ser utilizado durante a operação com o reboque. Uma falha das lâmpadas do pisca direcional do reboque é indicada por uma frequência mais alta do pisca no cockpit. A verificação das funções do reboque deve ocorrer com um reboque, ou com um aparelho de verificação com resistências de carga. Atenção! Certifique-se de que todos os requisitos do fabricante do veículo relativos a alterações e actualizações do veículo e/ou do sistema de refrigeração para operação com o reboque são realizados. O texto alemão deste manual tem validade legal. Direito a alterações reservado.</p>



<p>PL</p>	<p>Proszę przestrzegać krajowych wytycznych dotyczących odbioru technicznego. Wszelkie zmiany lub przebudowy instalacji elektrycznej są zabronione. Spowodują one utratę ważności świadectwa homologacji. Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać instrukcję montażu. Ważne: Sprawdzić zawartość zestawu przed rozpoczęciem instalacji i zgłosić ewentualne odchylenia. Rozpocząć instalację jeżeli zestaw jest kompletny. Instalacja elektryczna do haka holowniczego może zostać zamontowana wyłącznie przez firmę specjalistyczną. W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje poważne ryzyko wypadku! Firma Westfalia-Automotive nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia oraz szkody materialne, wzgl. straty spowodowane instalacją lub nieprawidłowym montażem bądź użytkowaniem produktu. Prace na poduszki powietrzne powinny być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony personel. Uwaga! Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić pamięć błędów i w razie potrzeby zastosować urządzenie utrzymujące prąd ciągły. W przeciwnym razie może dojść do utraty danych elektronicznych. Odłączyć akumulator w celu uniknięcia uszkodzeń w instalacji elektrycznej pojazdu. Przewody nie mogą być zaciśnięte ani uszkodzone. Prawidłowo zamontować wszystkie elementy uszczelniające. Adapter gniazda może być używany tylko podczas holowania przyczepy. - Awaria kierunkowskazów przyczepy sygnalizowana jest na desce rozdzielczej przez szybciej migającą kontrolkę. Funkcje przyczepy należy sprawdzić z podłączoną przyczepą lub za pomocą przyrządu kontrolnego z opornością obciążenia. Uwaga! Należy się upewnić, że zostały spełnione wszystkie wymagania producenta pojazdu dotyczące zmian i doposażania pojazdu i/lub systemu chłodzenia w celu eksploatacji z przyczepą. Tekst niniejszej instrukcji w języku niemieckim jest wiążący. Zmiany zastrzeżone.</p>
<p>NL</p>	<p>Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen. Elke wijziging van de elektrische installatie is verboden. Wijziging leidt tot verval van de gebruikstoestemming. Voor montage eerst de inbouwhandleiding lezen. Belangrijk: controleer de inhoud van de set voor u met de installatie begint en meld eventuele afwijkingen. Begin pas met de installatie wanneer u over een volledige set beschikt. De elektrische installatie voor aanhanger mag alleen door vakkundig personeel worden gemonteerd. Bij verkeerde montage bestaat ernstig gevaar voor ongevallen! Westfalia-Automotive kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor materiële schade, lichamelijke letsels of voor mogelijk verlies dat door de installatie, foutieve montage of verkeerd gebruik van het product werd veroorzaakt. Werkzaamheden aan airbags mag alleen worden uitgevoerd door goed opgeleid personeel. Attentie – voor montage het foutgeheugen aflezen, eventueel ruststroomapparaat gebruiken, anders kunnen elektrisch opgeslagen gegevens verloren gaan. Los de accu klemmen om beschadiging van de voertuigelektroniek te vermijden. Leidingen mogen niet klemmen of beschadigd zijn. Alle afdichtelementen volgens voorschrift aanbrengen. Een contactdoosadapter mag uitsluitend bij het rijden met aanhangwagen worden gebruikt. - Uitvallen van de aanhangerknipperlichten wordt door een verhoogde knipperfrequentie in de het instrumenten paneel aangegeven. De controle van de aanhangerfuncties met een aanhanger of een testapparaat met belastingsweerstand uitvoeren. Opgelet! Zorg ervoor dat voor de werking met aanhangwagen aan alle eisen van de voertuigfabrikant i.v.m. veranderingen en wijzigingen aan het voertuig en/of koelsysteem werd voldaan. De Duitse tekst van deze handleiding is bindend. Wijzigingen voorbehouden.</p>



<p>EL</p>	<p>Πρέπει να τηρούνται οι κρατικοί κανονισμοί σχετικά με τον έλεγχο προσθηκών στα αμαξώματα. Απαγορεύονται οι αλλαγές και οι μετατροπές στην ηλεκτρική εγκατάσταση. Συναπάγονται την ακύρωση της άδειας λειτουργίας.</p> <p>Πριν από την έναρξη των εργασιών μελετήστε τις οδηγίες τοποθέτησης.</p> <p>Σημαντικό: Ελέγξτε το περιεχόμενο του σετ προτού αρχίσετε τις εργασίες εγκατάστασης, και αναφέρετε τυχόν αποκλίσεις. Αρχίστε την εγκατάσταση μόνο εφόσον το σετ που διαθέτετε είναι πλήρες.</p> <p>Το ηλεκτρικό σύστημα για διατάξεις ρυμούλκησης επιτρέπεται να τοποθετείται μόνο από ειδικά συνεργεία. Σε περίπτωση λάθους τοποθέτησης υπάρχει κίνδυνος σοβαρών ατυχημάτων!</p> <p>Η Westfalia-Automotive δεν φέρει ευθύνη για τραυματισμούς, ζημιές ή απώλειες που προκαλούνται από την εγκατάσταση ή από τυχόν εσφαλμένη τοποθέτηση ή χρήση του προϊόντος.</p> <p>Οι εργασίες σχετικά με τους αερόσακους θα πρέπει να εκτελείται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό.</p> <p>Προσοχή – Πριν από την έναρξη των εργασιών διαβάστε τη μνήμη ασφαλείας ή αντίστοιχα χρησιμοποιήστε μία συσκευή διατήρησης ρεύματος. Διαφορετικά μπορεί να χαθούν τα ηλεκτρικά αποθηκευμένα δεδομένα. Αποσυνδέστε την μπαταρία ώστε να αποφευχθούν οι ζημιές στα ηλεκτρονικά του οχήματος.</p> <p>Τα καλώδια δεν πρέπει ούτε να μαγκώνονται ούτε να είναι χαλασμένα. Τοποθετήστε σωστά όλα τα στοιχεία στεγανοποίησης.</p> <p>Ένας προσαρμογέας πρίζας επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο κατά την οδήγηση με τρέιλερ.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Η τυχόν βλάβη των φώτων της διάταξης ρυμούλκησης εμφανίζεται στο ταμπλό με αύξηση της συχνότητας αναβοσβήσματος. <p>Ο έλεγχος των λειτουργιών της ρυμούλκας πρέπει να γίνεται ή με μία ρυμούλκα ή με μια συσκευή μετρήσεων με αντιστάσεις καταπόνησης.</p> <p>Προσοχή! Θα πρέπει να διασφαλιστεί ότι έχουν υλοποιηθεί όλες οι απαιτήσεις του κατασκευαστή του οχήματος για μετατροπές και προσθήκες εξοπλισμού στο όχημα ή/και το σύστημα ψύξης, οι οποίες σχετίζονται με τη λειτουργία με ρυμουλκούμενο.</p> <p>Το γερμανικό κείμενο αυτών των οδηγιών είναι δεσμευτικό.</p> <p>Διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.</p>
<p>CS</p>	<p>Je nutné dodržovat místní směrnice o demontáži nástaveb.</p> <p>Veškeré změny příp. přestavby elektrického zařízení jsou zakázány. Mají za následek zánik platnosti povolení k provozu.</p> <p>Před zahájením práce si prostudujte návod k montáži.</p> <p>Důležité: Před montáží zkontrolujte obsah soupravy a nahláste případné odlišnosti. S montáží začněte pouze v případě, že máte k dispozici kompletní soupravu.</p> <p>Elektrické zařízení pro tažné zařízení smí montovat pouze odborné podniky. Při chybné montáži hrozí vážné nebezpečí nehody!</p> <p>Společnost Westfalia-Automotive není zodpovědná za případná zranění, škody na majetku nebo ztráty na zisku, které mohou být způsobeny chybnou montáží nebo nesprávném používáním výrobku.</p> <p>Práce na airbagu by měl provádět pouze řádně vyškolení pracovníci.</p> <p>Pozor – před zahájením práce načtete paměť chyb, popř. použijte zařízení pro udržení klidového proudu, jinak můžete ztratit elektronicky uložená data. Odpojte akumulátorovou baterii, aby nedošlo k poškození elektronické soustavy vozidla.</p> <p>Vodiče nesmí být sevřené ani poškozené. Všechny těsnicí prvky náležitě namontujte.</p> <p>Adaptér zásuvky se smí používat jen při provozu s přívěsem.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Výpadek směrových světel přívěsu je indikován ve vozidle zvýšenou frekvencí blikání. <p>Kontrolu funkcí přívěsu provádějte pomocí přívěsu nebo vhodného kontrolního přístroje se zatěžovacími odpory.</p> <p>Pozor! Ujistěte se, zda jsou splněny všechny podmínky provozu přívěsu stanovené výrobcem vozidla a zda byly provedeny všechny úpravy a dodatečné vybavení vozidla či chladicího systému.</p> <p>Německý text tohoto návodu je závazný.</p> <p>Změny vyhrazeny.</p>



<p style="text-align: center;">SK</p>	<p>Je nutné dodržiavať národné smernice o snímateľných nadstavbách. Všetky zmeny alebo prestavby na elektrickom zariadení sú zakázané. Mali by za následok zánik povolenia k prevádzke. Pred začatím práce je nutné prečítať si návod na montáž. Dôležité: Skontrolujte obsah sady, skôr než začnete s inštaláciou a nahláste prípadné odchýlky. S inštaláciou začnite až vtedy, ak je k dispozícii kompletná sada. Elektrické zariadenie pre ťažné zariadenie smie montovať len odborná firma. Pri nesprávnej montáži hrozí nebezpečenstvo nehody! Westfalia-Automotive neručí za škody na zdraví a vecné škody alebo straty, ktoré boli zapríčinené inštaláciou alebo chybnou montážou alebo nevhodným použitím produktu. Práce na airbagoch smie vykonávať len príslušne vyškolený personál. Pozor - pre začatím práce prečítať chybovú pamäť, príp. použiť prístroj na zachovanie údajov, inak by sa mohli elektronicky uložené údaje stratiť. Odpojiť batériu, aby sa zamedzilo poškodeniu elektroniky vozidla. Vedenia nesmú byť zaseknuté ani poškodené. Všetky tesniace elementy riadne namontovať. Zásuvkový adaptér sa smie používať len v prevádzke s príviesom. - Výpadok smeroviek príviesu sa zobrazí zvýšenou frekvenciou blikania v kokpíte. Vykonať skúšku funkcií príviesu s príviesom alebo skúšobným zariadením so zaťažovacími odpormi. Pozor! Je nutné zaistiť, aby boli vykonané všetky požiadavky výrobcu vozidla na zmeny a dovybavenie na vozidle a/alebo aj chladiaci systém k prevádzke s príviesom. Nemecký text tohto návodu je záväzný. Zmeny sú vyhradené.</p>
<p style="text-align: center;">HU</p>	<p>Figyelembe kell venni a műszaki átvételre vonatkozó nemzeti irányelveket. Az elektromos felszerelésen tilos bármiféle átalakítást végezni. A szerkezet megváltoztatása vagy átalakítása a forgalmi engedély megszüntését vonja maga után. A munka megkezdése előtt olvassa el a szerelési útmutatót. Fontos: A beépítés megkezdése előtt ellenőrizze a garnitúra tartalmát és adott esetben jelentse az eltéréseket. Csak akkor kezdje meg a beépítést, ha teljes garnitúra rendelkezésére áll. A vonószerkezet elektromos részét csak szaküzem szerelheti be. Helytelen szerelés súlyos balesethez vezethet! A Westfalia-Automotive nem vállal felelősséget a beépítés vagy hibás szerelés vagy a termék használata által okozott személyi sérülésekért vagy dologi károkért. Végzett munka légzsákok csak akkor kell elvégezni a megfelelően képzett személyzet. Figyelem– a munka megkezdése előtt olvassa ki a hibatárolót, adott esetben használjon nyugalmi áramot fenntartó készüléket, máskülönben elveszhetnek az elektronikusán tárolt adatok. Kösse le az akkumulátort, hogy megelőzze a gépjármű elektronikájának megrongálódását. A vezetékek nem lehetnek becsípődve vagy megrongálódva. Minden szigetelő elemet a rendeltetésének megfelelően szereljen. Dugóaljzat adaptert csak vontatóüzemben szabad használni. - Az utánfutó indexlámpáinak kiesését a műszerfalán a villogás gyorsulása jelzi. Ellenőrizze az utánfutó funkciók működését egy utánfutóval vagy egy terhelő ellenállásokkal ellátott ellenőrzőkészülékkel. Figyelem! Biztosítani kell, hogy a járműgyártónak az utánfutóval történő működtetés érdekében a járművön és/vagy a hűtőrendszeren elvégzendő változtatásokra vonatkozó minden követelménye teljesüljön. A német szerelési utasítás betartása kötelező. Változtatások jogát fenntartjuk</p>



SV	<p>Nationella riktlinjer beträffande monteringen skall beaktas. All form av ändring respektive ombyggnad på elsystemet är förbjuden. Förändringar resulterar i att körtillståndet upphör att gälla. Läs igenom monteringsanvisningarna innan arbetet påbörjas. Viktigt: Kontrollera setets innehåll innan du börjar med installationen och rapportera i förekommande fall avvikelser. Börja med installationen först när du har ett komplett set. Elsystemet för dragkroken får endast monteras av kvalificerade tekniker. Vid felaktig montering föreligger risk för allvarliga olyckor! Westfalia-Automotive tar inte ansvar för personskador eller materiella skador resp. förluster, som förorsakats av installationen eller en felaktig montering eller användning av produkten. Arbete på krockkuddar bör endast utföras av utbildad personal. Obs – innan arbetet påbörjas, läs av felminnet och använd vid behov enheten för bibehållning av vilostrom, annars kan elektroniskt sparade data gå förlorade. Frånkoppla batteriet för att undvika skador på fordonselektroniken. Ledningarna får inte vara klämda eller skadade. Montera alla tätningselement korrekt. Stickdosadaptern får bara användas i kombination med släpvagn. - Om blinkerljusen på släpvagnen är ur funktion, visas detta genom att lampan i instrumentpanel blinkar snabbare än normalt. Släpvagnsfunktionerna ska kontrolleras med hjälp av en påhängd släpvagn eller en provningsutrustning med belastningsmotstånd. Observera! Det skall säkerställas att samtliga krav från fordonstillverkaren gällande ändringar på och kompletteringsutrustning av fordonet och/eller kylsystemet för användning med släp har genomförts. Den tyska texten i denna anvisning är bindande. Ändringar förbehålls.</p>
DA	<p>De nationale direktiver for montering af tilbehør skal overholdes. Enhver ændring eller ombygning på el-anlægget er forbudt. Dette medfører, at typegodkendelsen ikke er gældende. Læs monteringsvejledningen inden påbegyndelse af arbejdet. Vigtigt: Kontrollér sættets indhold inden du begynder med installationen og meddel i givet fald afvigelser. Begynd først installationen, når du har et komplet sæt. Elsættet til anhængertrækket må kun monteres af kvalificeret personel. Ved forkert montering er der fare for alvorlige fejlfunktioner! Westfalia-Automotive overtaget ikke ansvaret for person- eller tingskader henholdsvis for tab, der er forårsaget af en forkert installation, montage eller anvendelse af produktet. Arbejdet med airbags bør kun udføres af dertil uddannet personale. Bemærk – udlæs fejlloggen inden påbegyndelse af arbejdet, anvend evt. apparat til opretholdelse af hvilestrøm, ellers kan elektronisk lagrede data gå tabt. Frakobl batteriet for at undgå beskadigelse af personbilens elektronik. Ledningerne må ikke hverken blive klemte eller beskadiget. Alle tætningselementerne skal anbringes efter forskrifterne. En stikdåseadapter må udelukkende anvendes ved drift med anhængerens. - Svigt af anhængerens blinklys vises via en forhøjet blinkfrekvens i instrumentpanelet. Kontrol af anhængerfunktionerne skal foretages med en anhænger eller et kontrolapparat med belastningsmodstand. OBS! Kontrollér, at alle køretøjsproducentens krav til ændringer og eftermonteringer på køretøj og/eller kølesystem til brug med anhænger er blevet gennemført. Den tyske tekst i denne vejledning er bindende. Ret til ændringer forbeholdes.</p>

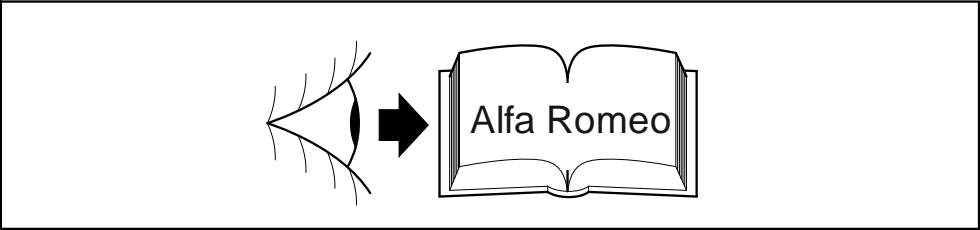
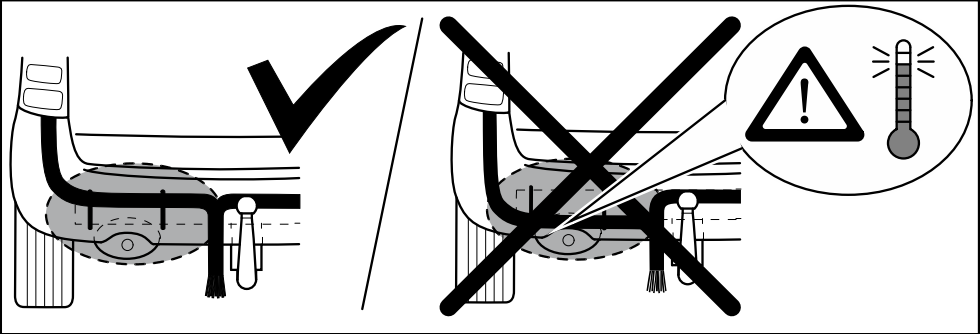


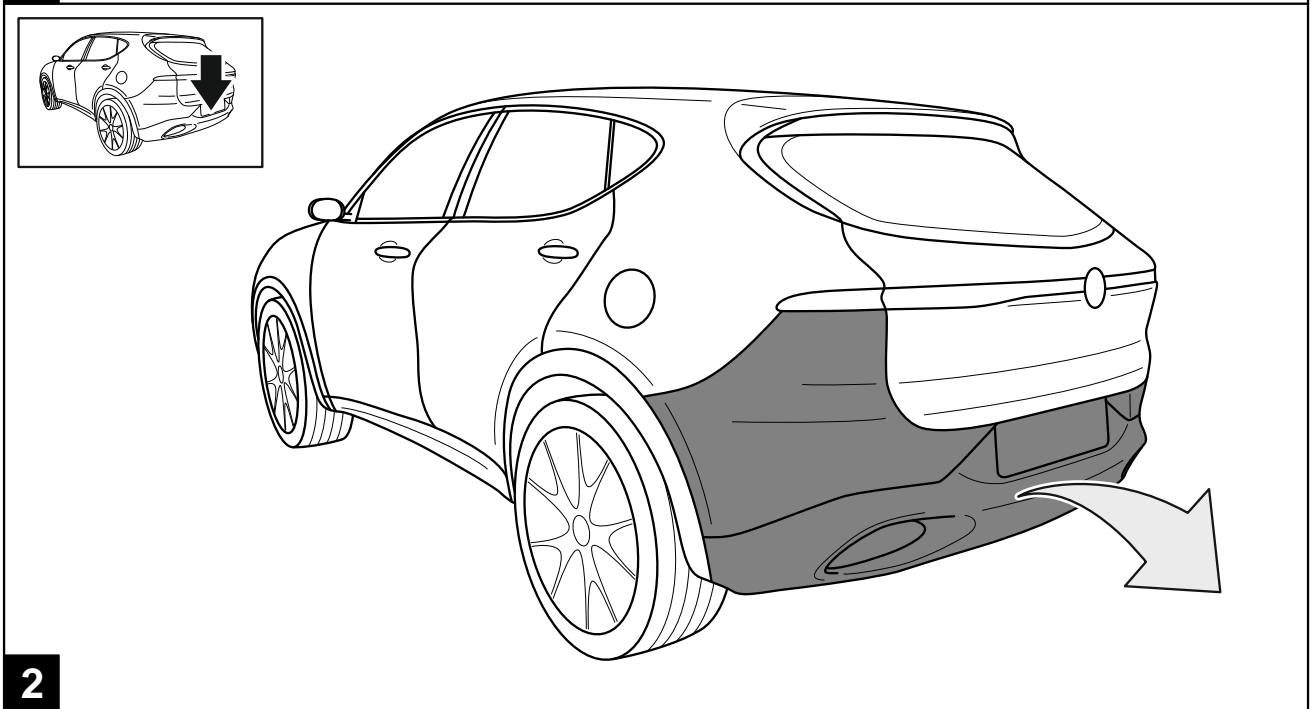
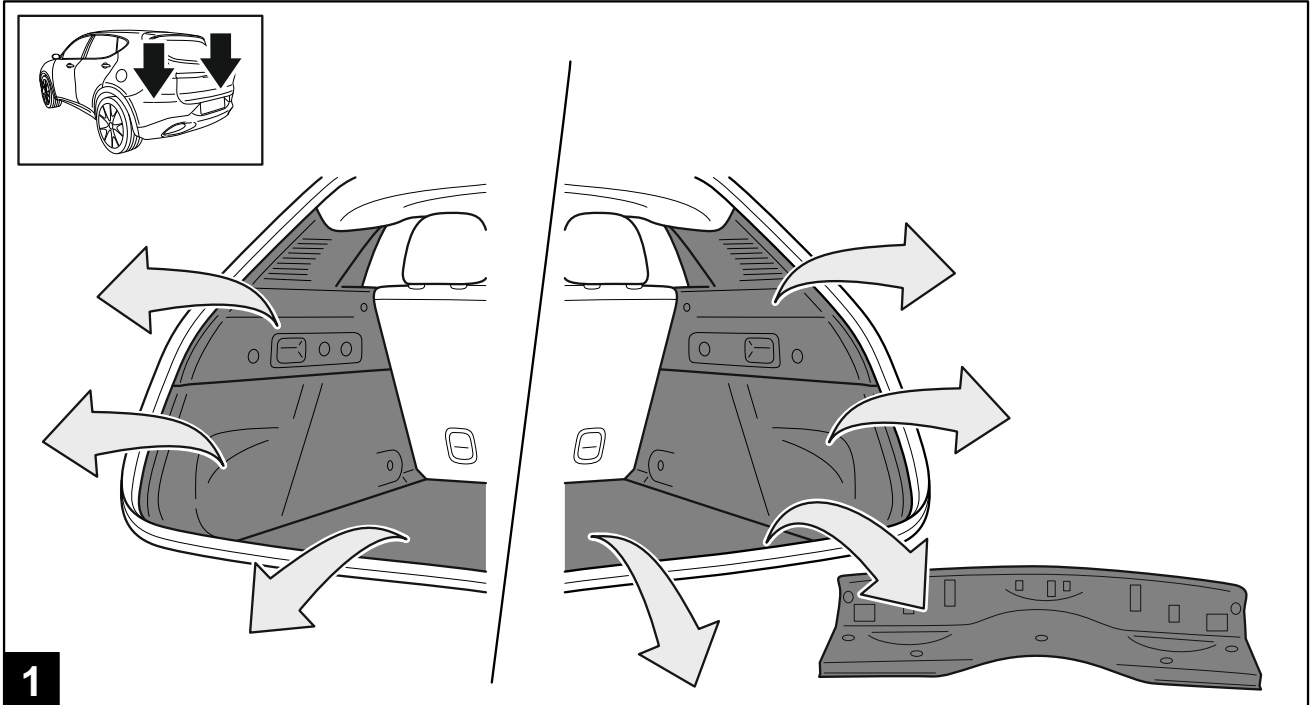
NO	<p>Nasjonale retningslinjer om godkjenning av monteringer skal overholdes. Enhver endring hhv. ombygging av det elektriske anlegget er forbudt. Dette vil ødelegge brukeropplevelsen.</p> <p>Les montasjeveiledningen før man begynner arbeidet.</p> <p>Viktig: Kontroller innholdet i settet før du starter installasjonen og meld fra om eventuelle avvik. Start installasjonen først når du har et fullstendig sett.</p> <p>Det elektriske anlegget til tilhengerfestet må kun monteres av fagbedrift. Det er stor fare for at det kan oppstå ulykker ved feil montering!</p> <p>Westfalia-Automotive er ikke ansvarlig for personskader eller materielle skader hhv. tap som skyldes installasjon eller feil montering eller bruk av produktet.</p> <p>Arbeid på kollisjonsputer bør kun utføres av personell med tilstrekkelig opplæring.</p> <p>OBS – før arbeidet starter må man lese av feilminnet hhv. benytte hvilestrøms-måleapparat for å unngå at elektronisk lagrede data går tapt. Koble fra batteriet for å unngå at kjøretøyelektronikken skades.</p> <p>Ledninger må verken klemmes fast eller skades. Alle tettingselementer må monteres på plass i riktig posisjon.</p> <p>Stikkontaktadapteret må kun brukes i kombinasjon med tilhenger.</p> <p>- Hvis blinklysene på tilhengeren faller ut, indikeres dette i førerhuset ved at blinkfrekvensen øker.</p> <p>Kontrollen av tilhengerfunksjonen foretas med en tilhenger eller et kontrollinstrument med belastningsmotstander.</p> <p>Obs! Man må forsikre seg om at alle kravene til kjøretøyprodusenten vedrørende endringer og etterutrustninger på kjøretøyet og/eller kjølesystemet ble gjennomført for drift med tilhenger.</p> <p>Den tyske teksten i denne veiledningen er bindende.</p> <p>Med forbehold om endringer.</p>
FI	<p>Kansallisia suuntaviivoja, mitä tulee asennukseen, on noudatettava.</p> <p>Kaikki sähköjärjestelmään tehtävät muutokset tai jälkiasennukset ovat kiellettyjä. Nämä johtavat käyttöluvan raukeamiseen.</p> <p>Lue asennusohjeet ennen työskentelyn aloittamista.</p> <p>Tärkeää: Tarkasta sarjan sisältö, ennen kuin aloitat asennuksen ja ilmoita mahdollisista poikkeamista. Aloita asennus vasta, kun olet varma, että sarja on täydellinen.</p> <p>Vetolaitteen sähköjärjestelmään saa asentaa vain alan erikoisliike. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavan onnettomuuden!</p> <p>Westfalia-Automotive ei vastaa henkilö- tai esinevahingoista tai muistakaan vahingoista, jotka ovat seurausta tuotteen virheellisestä asennuksesta tai käytöstä.</p> <p>Työ turvattuun saa suorittaa vain asianmukaisesti koulutettu henkilöstö.</p> <p>Huomio: lue vikamuisti ennen työskentelyn aloittamista. Käytä tarvittaessa lepovirran säilymisen varmistavaa laitetta, jotta elektronisesti tallentuneet tiedot eivät katoa muistista. Irrota akun navat, jotta ajoneuvon elektroniikka ei vaurioidu.</p> <p>Johdot eivät saa jäädä puristuksiin eivätkä vaurioitua. Kiinnitä kaikki tiiviste-elementit asianmukaisesti.</p> <p>Pistorasia-adapteria saa käyttää ainoastaan perävaunun yhteydessä.</p> <p>- Perävaunun suuntavilkkujen toimintahäiriön ilmaisee merkkivalon vilkkumistaajuuden kasvu ohjaamossa.</p> <p>Perävaunuun liittyvät toiminnot on testattava joko perävaunun kanssa tai kuormitusvastuksilla varustetulla testauslaitteella.</p> <p>Huomio! On varmistettava, että kaikkia ajoneuvon valmistajan ajoneuvoon ja/tai jäähdytysjärjestelmään tehtäviin muutoksiin ja jälkivarusteluihin, jotka koskevat perävaunun käyttöä, liittyviä vaatimuksia noudatetaan.</p> <p>Tämän ohjeen saksankielinen teksti on sitova.</p> <p>Oikeudet muutoksiin pidätetään.</p>

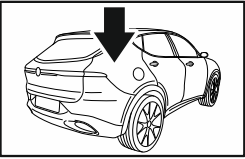


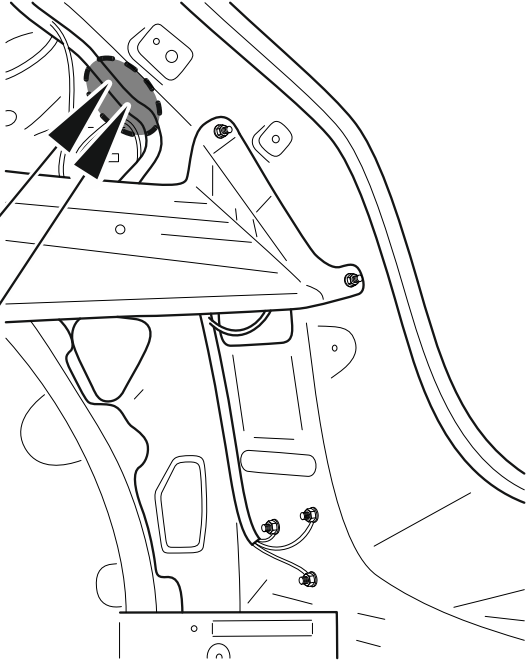
<p>SR</p>	<p>Имајте у виду националне смернице у погледу мера монтаже. Забрањене су промене одн. преправке било које врсте на електроуређају. То доводи до гашења дозволе за рад. Пре почетка рада прочитајте упутство за монтажу. Важно! Проверите садржај сета пре него што почнете са инсталацијом и евентуално пријавите одступања. Почните са инсталацијом тек онда када Вам је на располагању комплетан сет. Електроуређаје за тегљачке уређаје сме да монтира само фирма овлашћена за то. У случају погрешне монтаже постоји опасност од тешке повреде! Westfalia-Automotive не одговара личне или штете на стварима, односно губитке узроковане инсталацијом или погрешном монтажом или коришћењем производа. Радове на ваздушним јастуцима сме да изводи само одговарајуће обучено особље. Пажња - пре почетка рада читајте меморију са грешкама, по потреби користите уређај за одржавање статичне струје, иначе ће се изгубити електронски сачувани подаци. Искључите акумулатор да бисте избегли оштећења на електроници моторног возила. Водови не смеју бити стегнути нити оштећени. Прописно причврстите све заптивне елементе. Адаптер за утичницу се сме користити само у радном режиму приколице. - Престанак рада светала мигавца ће се приказати повећаном фреквенцијом блинкања на командној табли. Урадите контролу функције приколице помоћу саме приколице или уређајем за испитивање са отпором оптерећења. Пажња! Треба да осигурате да се спроведу сви захтеви произвођача возила по питању промена и опреме на возилу и/или система хлађења за радни режим приколице. Обавезан је немачки текст овог упутства. Задржавамо право на промене.</p>
<p>RU</p>	<p>Подлежат соблюдению национальные директивы о порядке приемки навесного/встраиваемого оборудования. Какие-либо изменения и переделки на электрооборудовании недопустимы. Они делают недействительным разрешение на эксплуатацию. Перед началом работы прочесть инструкцию по монтажу. Важно: Проверить содержимое набора перед началом установки и сообщить в случае отклонений. Начинать установку только при наличии полного набора. К монтажу электрооборудования сцепного устройства допускаются только специализированные фирмы. При неправильном монтаже грозит опасность тяжелых травм! Westfalia-Automotive не несёт ответственности за ущерб, причинённый людям или имуществу, и соотв. за убытки, причиной которых стали ошибки при установке, монтаже или использовании продукта. Работа над подушками безопасности должны выполняться только надлежащим образом обученным персоналом. Внимание – перед началом работы прочесть содержимое накопителя сбоев, при необходимости воспользоваться источником бесперебойного питания во избежание потери сохранённых данных в электронных устройствах. Отсоединить батарею, чтобы предотвратить повреждение электроники автомобиля. Не допускать заземления и повреждения электропроводки. Все уплотнения устанавливать как положено. Пользоваться розеточным переходником только при работе с прицепом. - Отказ мигалок прицепа отображается в кабине учащенным миганием. Проверку работы прицепа вести с самим прицепом или пробником с нагрузочными сопротивлениями. Внимание! Необходимо удостовериться, что выполнены все требования производителя автомобиля по изменениям и дополнительному оснащению автомобиля и/или системы охлаждения для эксплуатации с прицепом. Обязательным является немецкий текст данной инструкции. Право на внесение изменений сохраняется.</p>



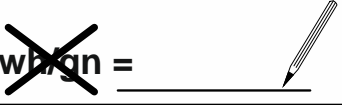


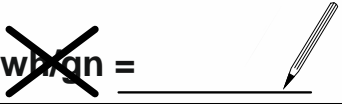


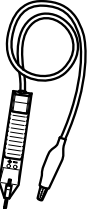
<p>AR</p>	<p>تُراعى المواصفات المحلية المتعلقة بالموافقة على التركيبات. يُحظر إجراء أية تغييرات أو تعديلات على الجهاز الكهربائي. حيث يؤدي ذلك إلى إلغاء تصريح التشغيل. قبل بدء العمل اقرأ دليل التركيب. هام: افحص محتوى الجهاز قبل البدء في عملية التركيب وأبلغ عن أية اختلافات إن وجدت. لا تبدأ في عملية التركيب إلا إذا توفر لديك الجهاز كاملاً. لا يجوز تركيب الجهاز الكهربائي لتجهيز الجـر إلا من قبل جهة فنية متخصصة. في حالة التركيب الخاطئ ينطوي الأمر على خطر وقوع حوادث جسيمة! لا تتحمل شركة Westfalia-Automotive أية مسؤولية عن أية أضرار تلحق بالأفراد أو الأغراض أو أية خسائر تنجم عن عملية التركيب أو التركيب الخاطئ أو الاستخدام الخاطئ للمنتج. لا يجوز إجراء أية أعمال على الوسادات الهوائية إلا من قبل فنيين مدربين بشكل ملائم. انتبه – قبل بدء العمل قم باستقراء ذاكرة الأخطاء، واستخدم عند اللزوم جهاز الحفاظ على التيار الساكن، وإلا فقد تُفقد البيانات المخزنة إلكترونياً. افصل البطارية لتجنب إلحاق أضرار بالإلكترونيات السيارة. للسيارة وتؤدي إلى اختلالات وظيفية عند جر المقطورة. يجب ألا تكون الكابلات متعثرة أو متضررة. ركب جميع عناصر الإحكام بشكل سليم. لا يجوز استخدام مهائئ المقبس إلا أثناء جر المقطورة. - يشار إلى تعطل مصابيح إشارات تغيير الاتجاه بالمقطورة من خلال زيادة عدد مرات الوميض في مقصورة القيادة. قم بإجراء فحص لوظائف المقطورة مع وجود مقطورة أو جهاز فحص مع مقاومات الأحمال. انتبه! يجب التحقق من تنفيذ كافة اشتراطات الجهة الصانعة للسيارة المتعلقة بالتغييرات والتجهيزات اللاحقة بالسيارة و/أو نظام التبريد من أجل التشغيل مع جر المقطورة. يرجى مراعاة: استخدام هذا الجهاز الكهربائي لا يؤثر على أنظمة المساعدة الخاصة بالسيارة ولا يغير من أدائها أثناء جر المقطورة. النص الألماني لهذا الدليل ملزم. نحتفظ بحق إجراء تغييرات.</p>
	 



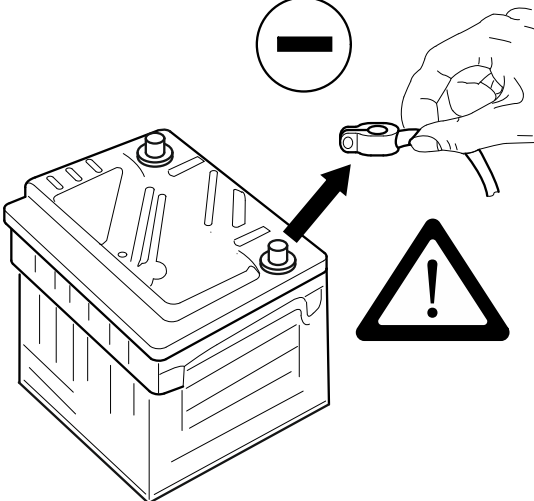





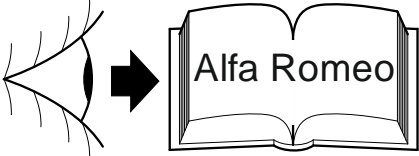
	 wh/gn ? (0,5mm ²)
	
	 wh/gn ? (0,5mm ²)
	

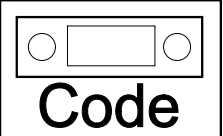


3



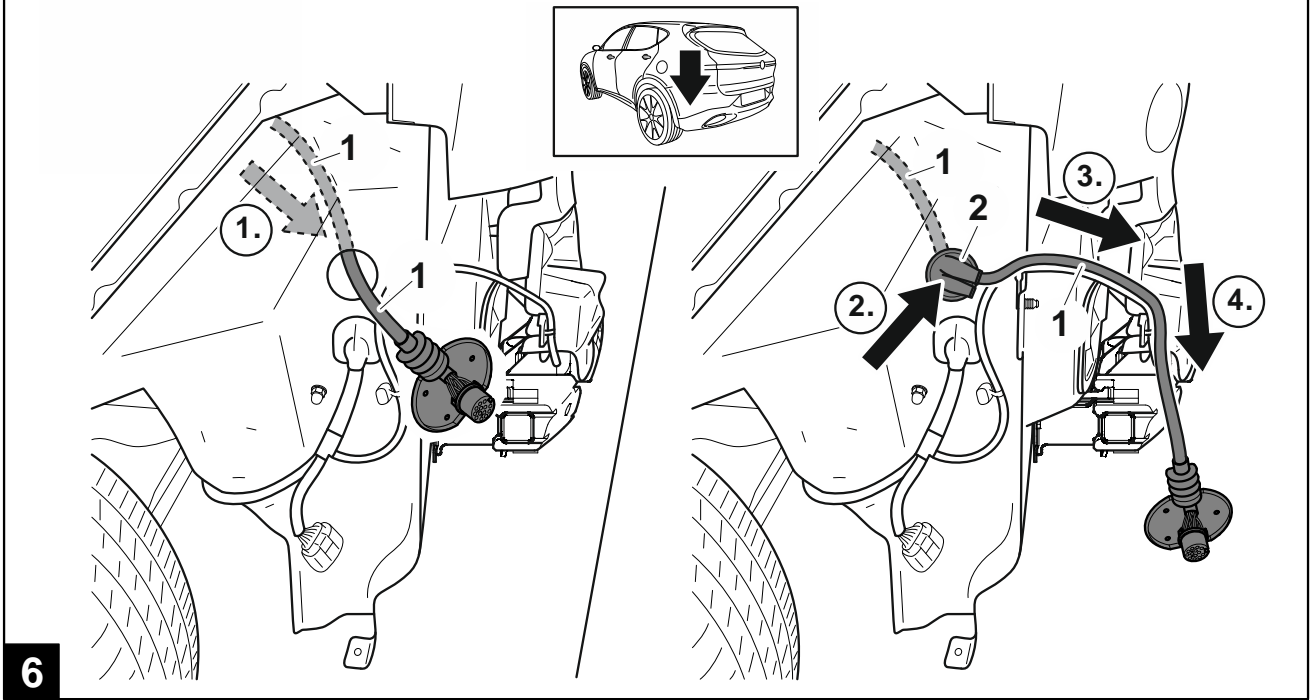
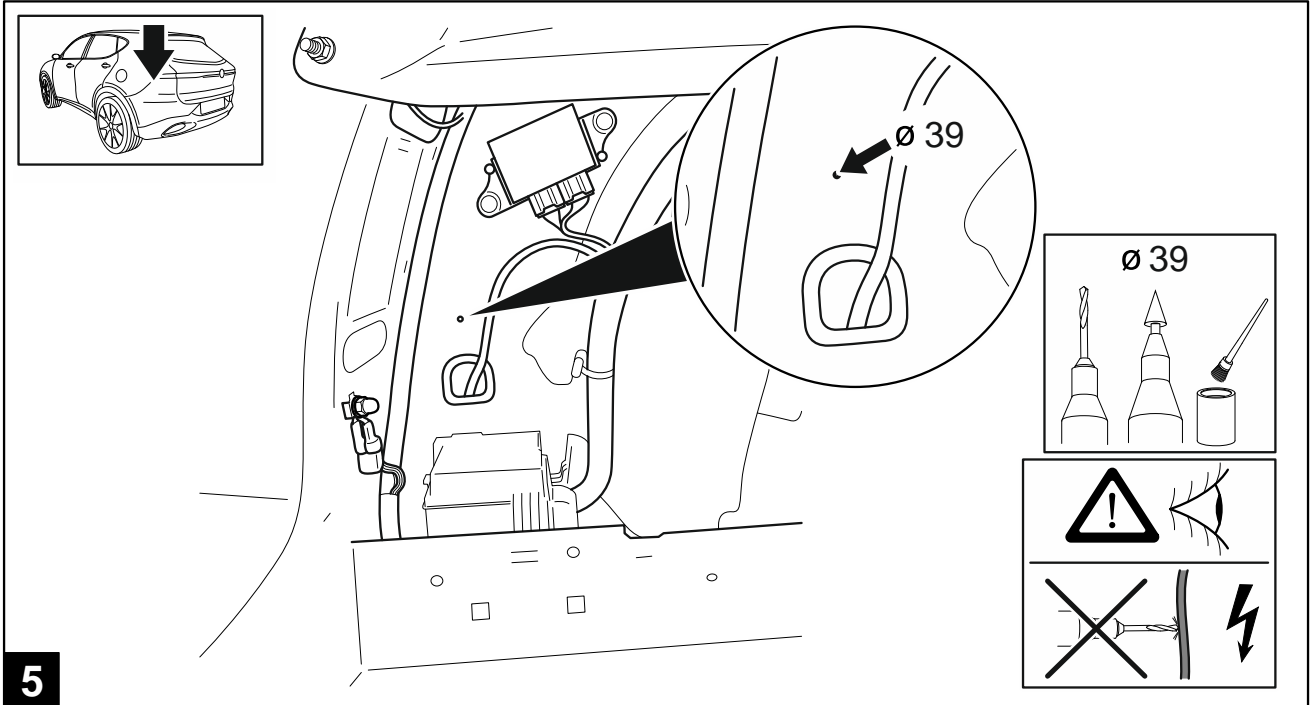


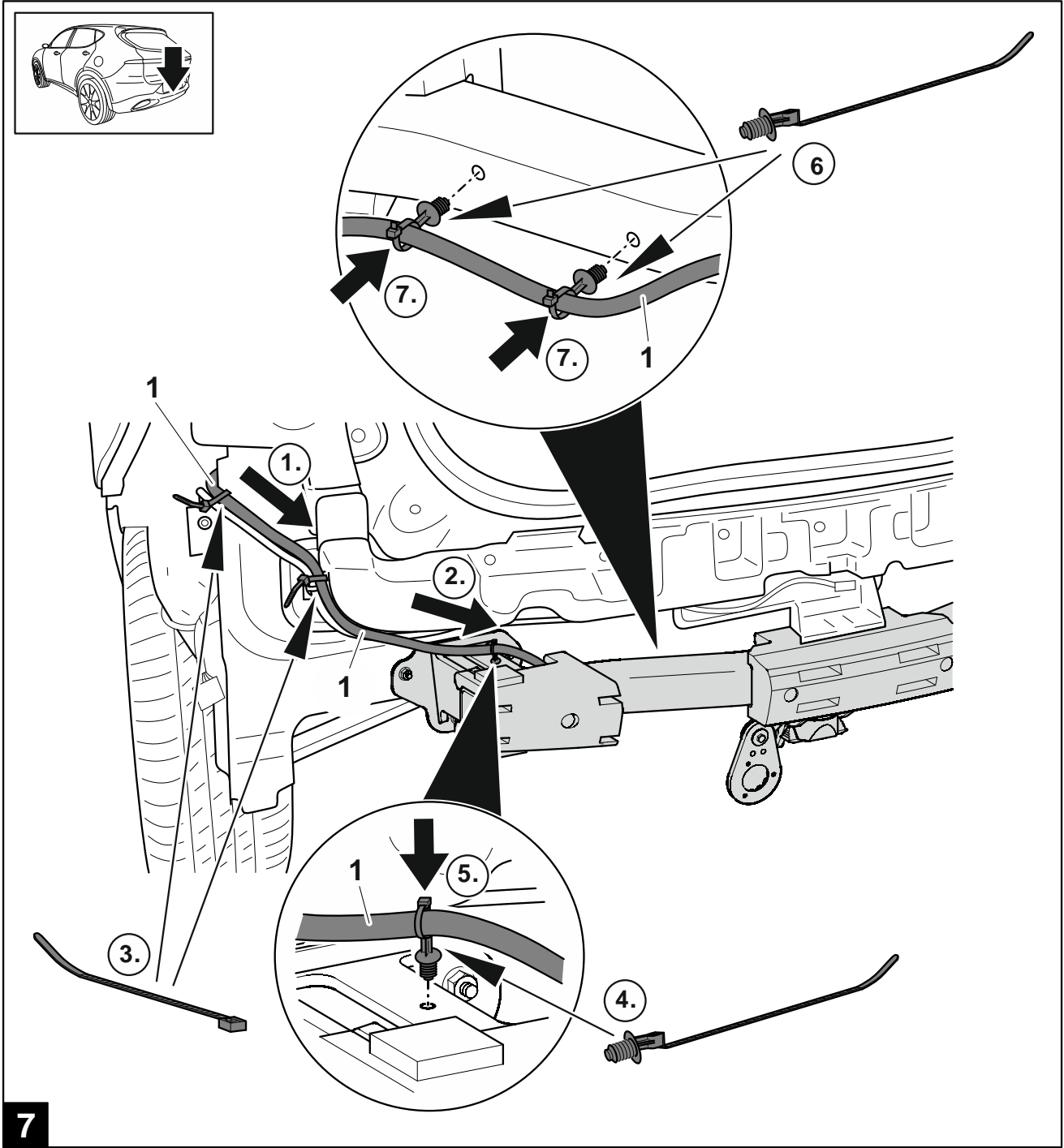


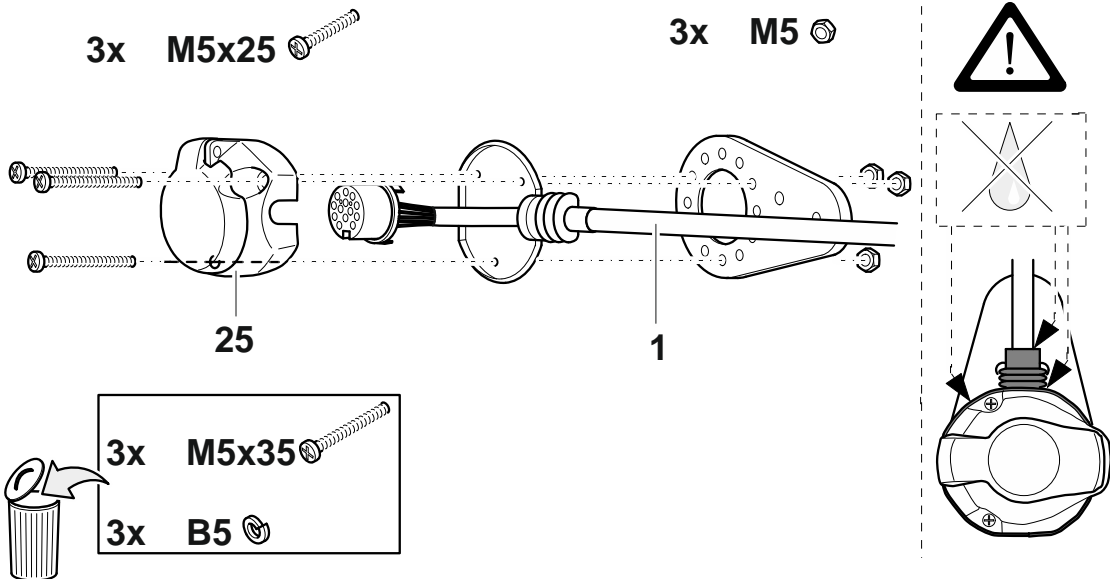


4

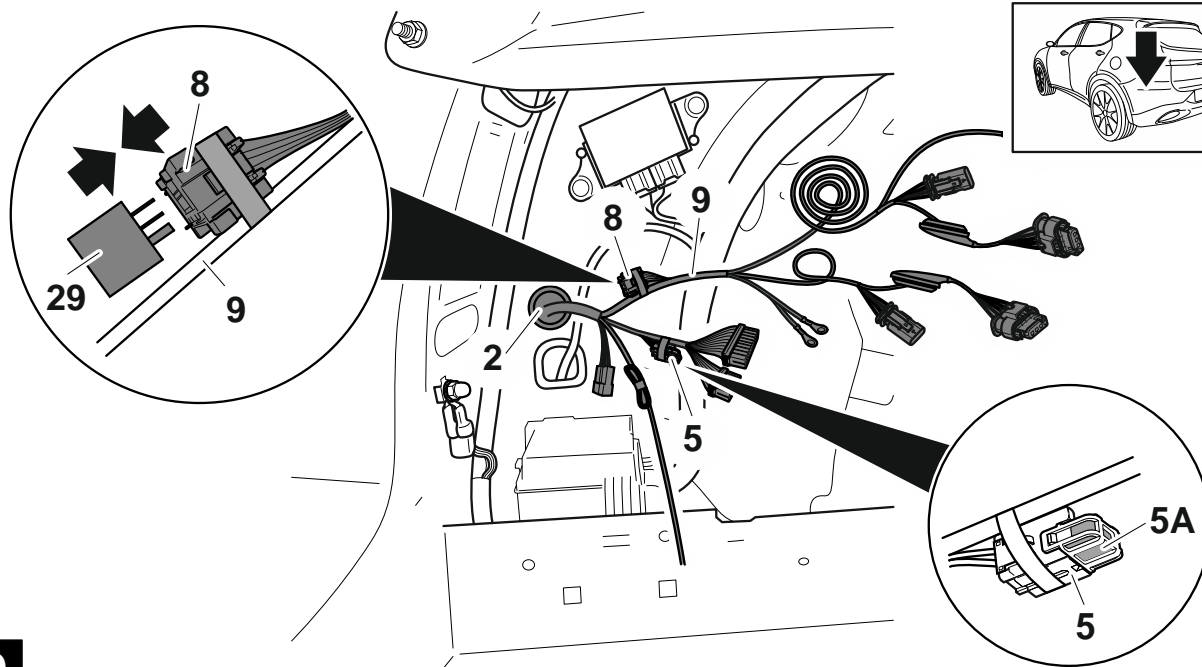






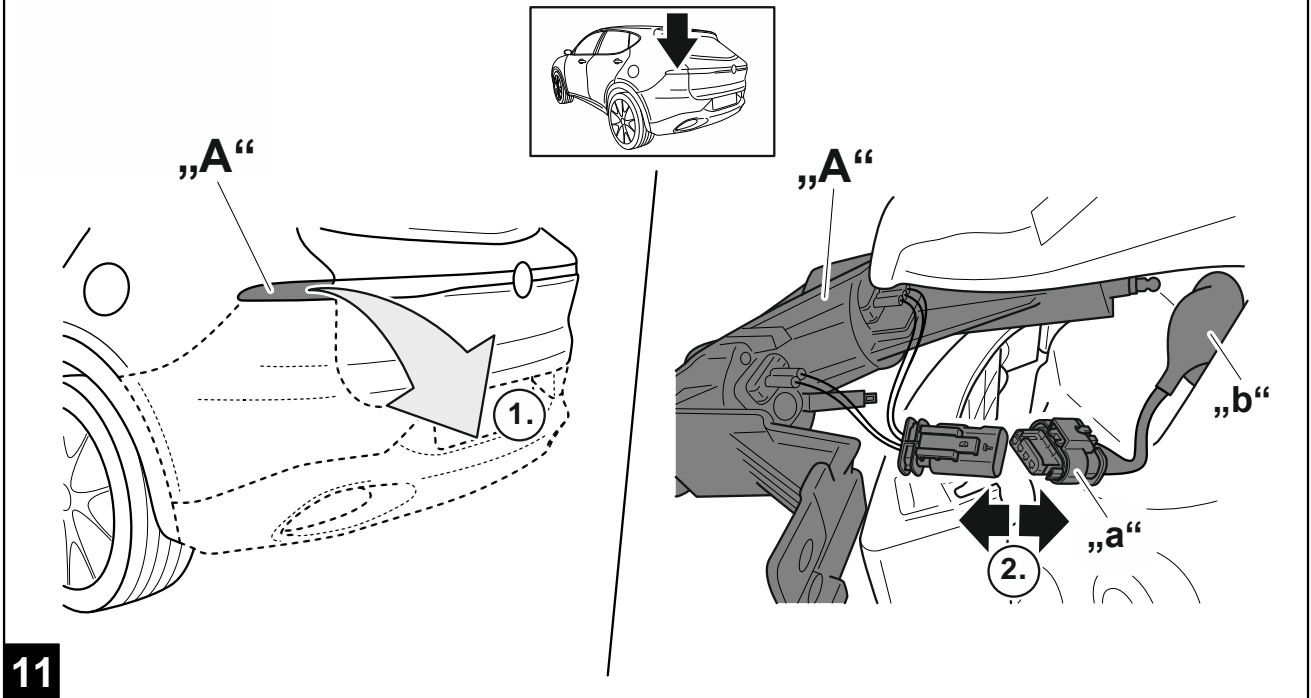
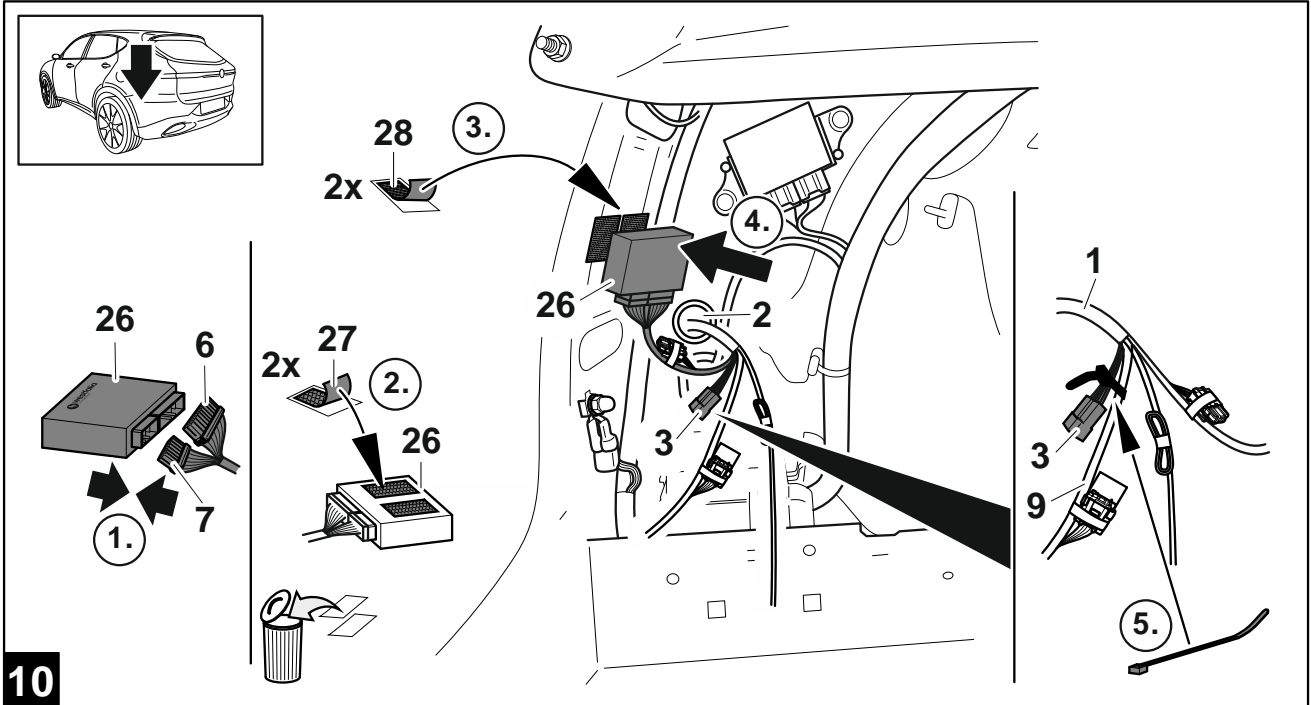


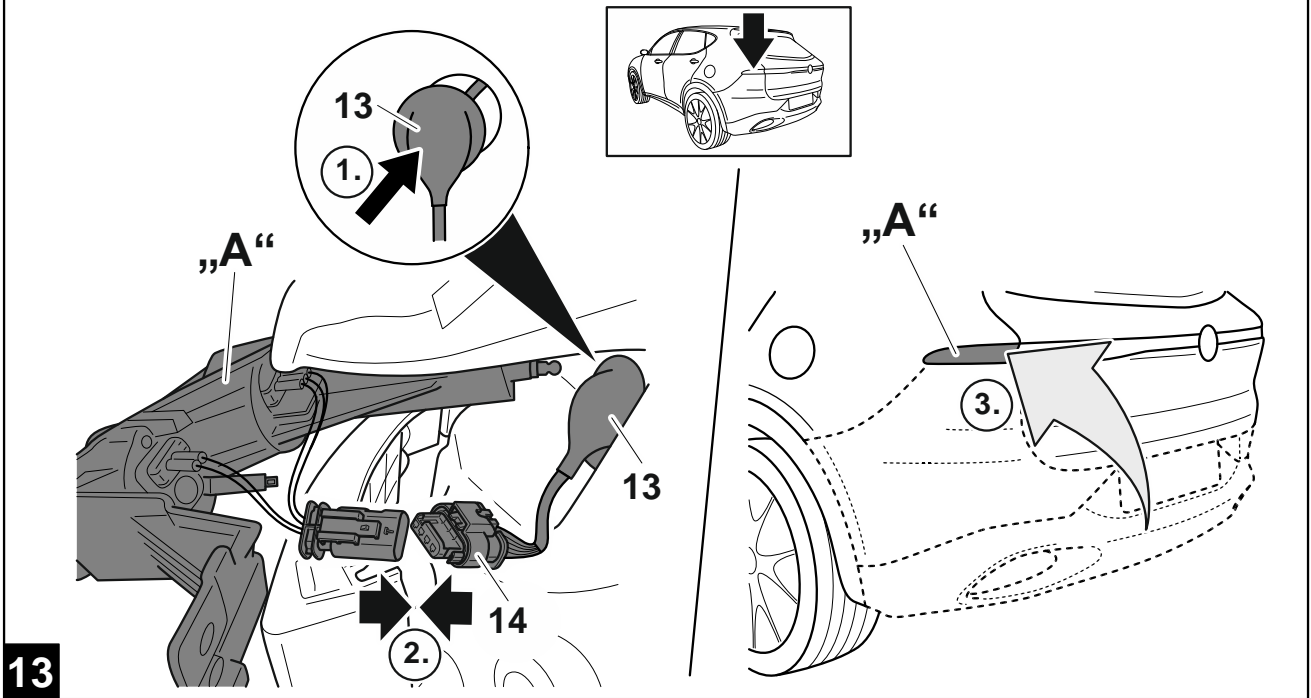
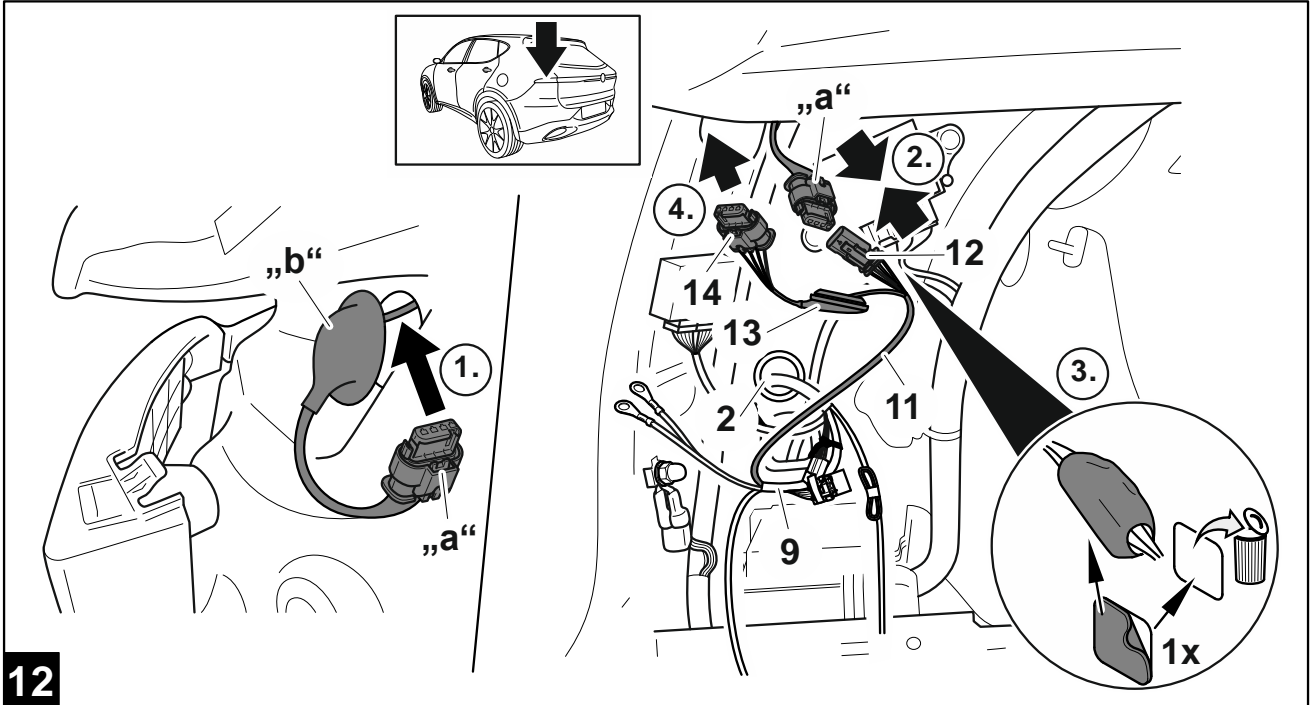
8

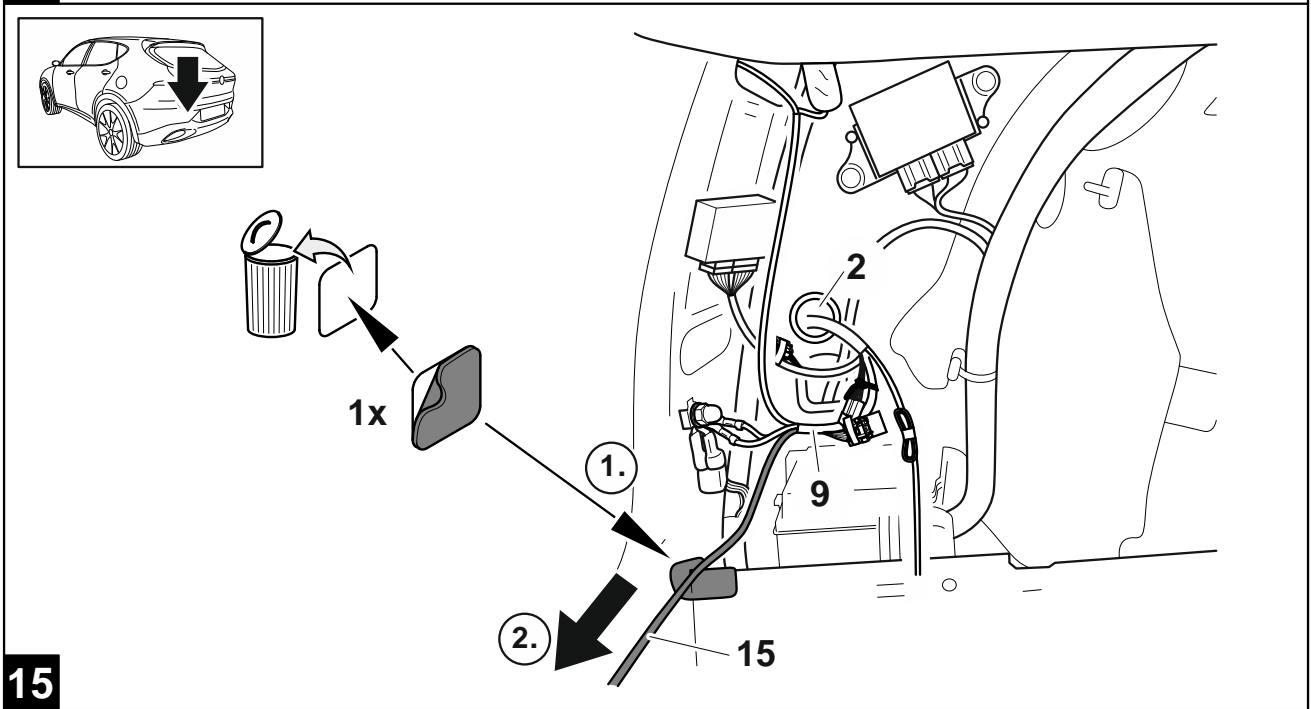
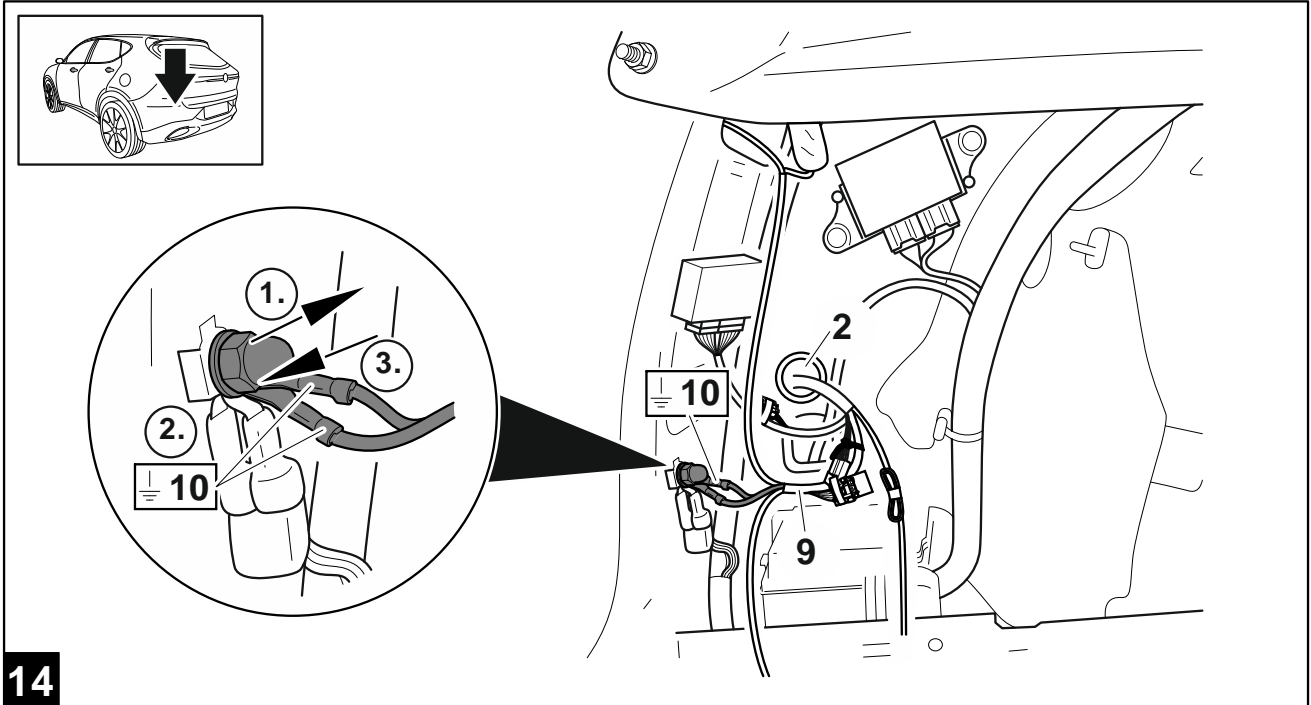


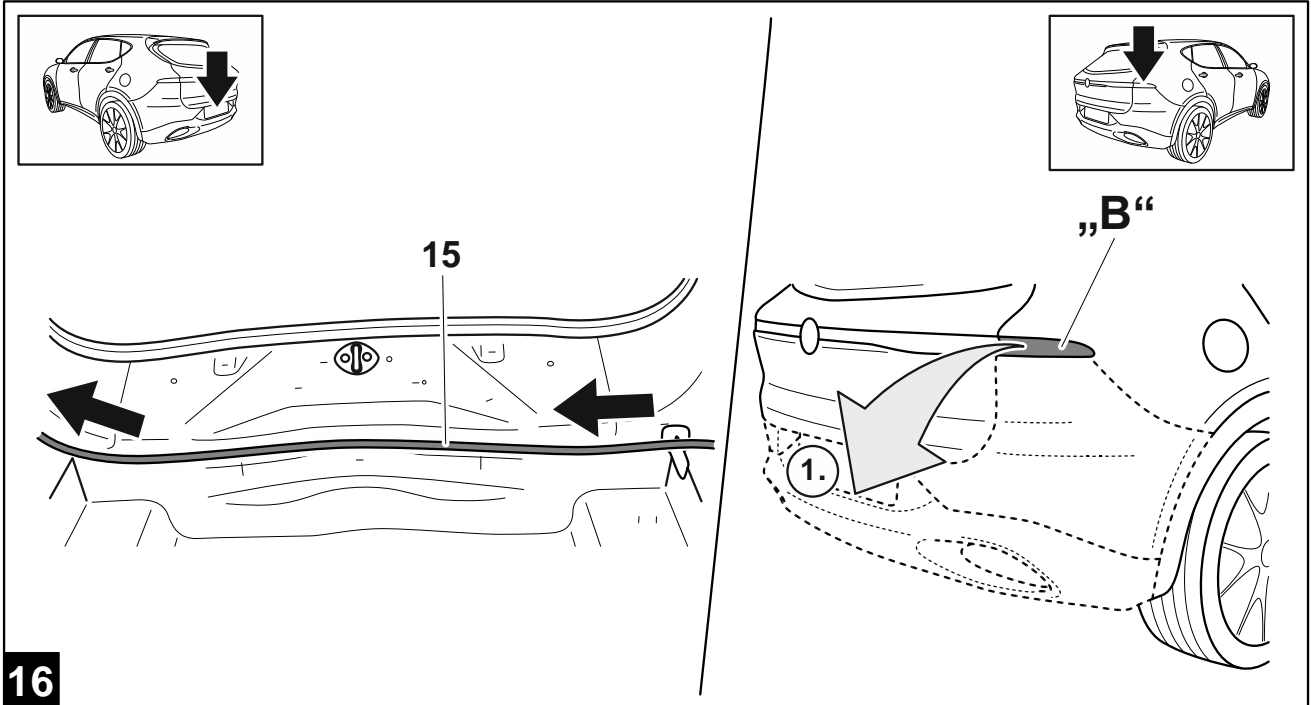
9



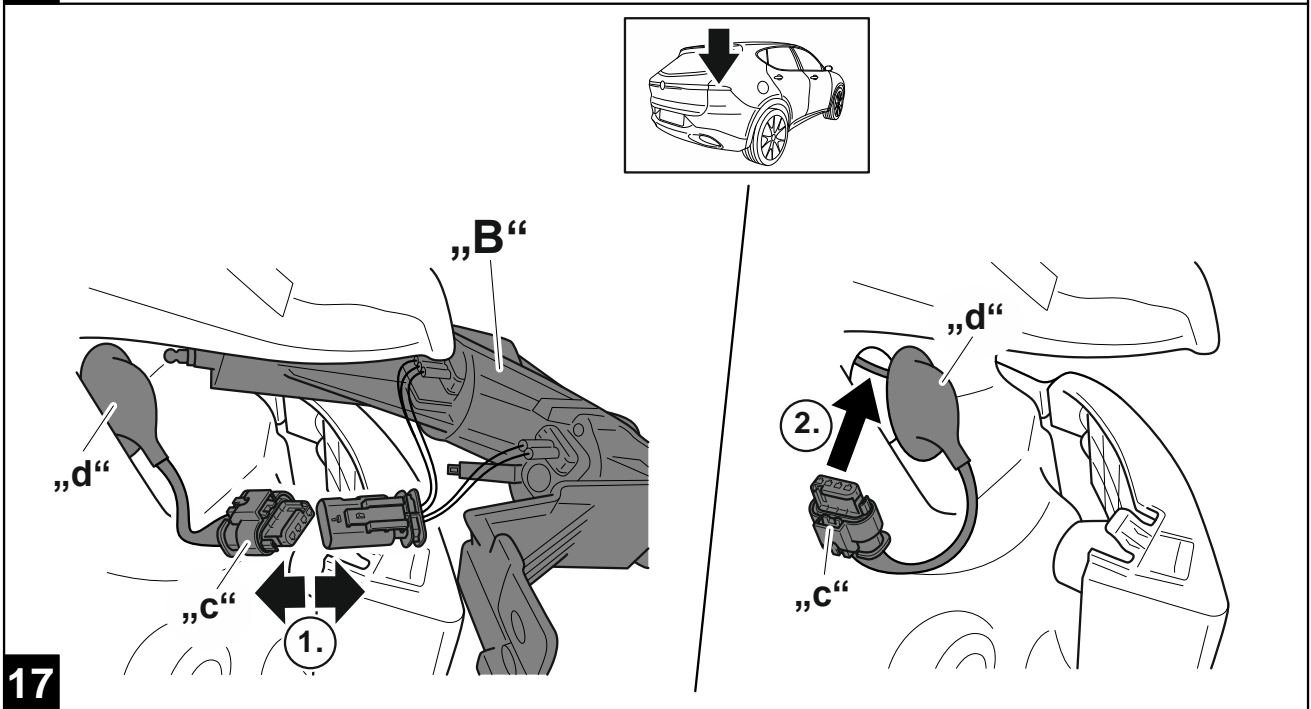






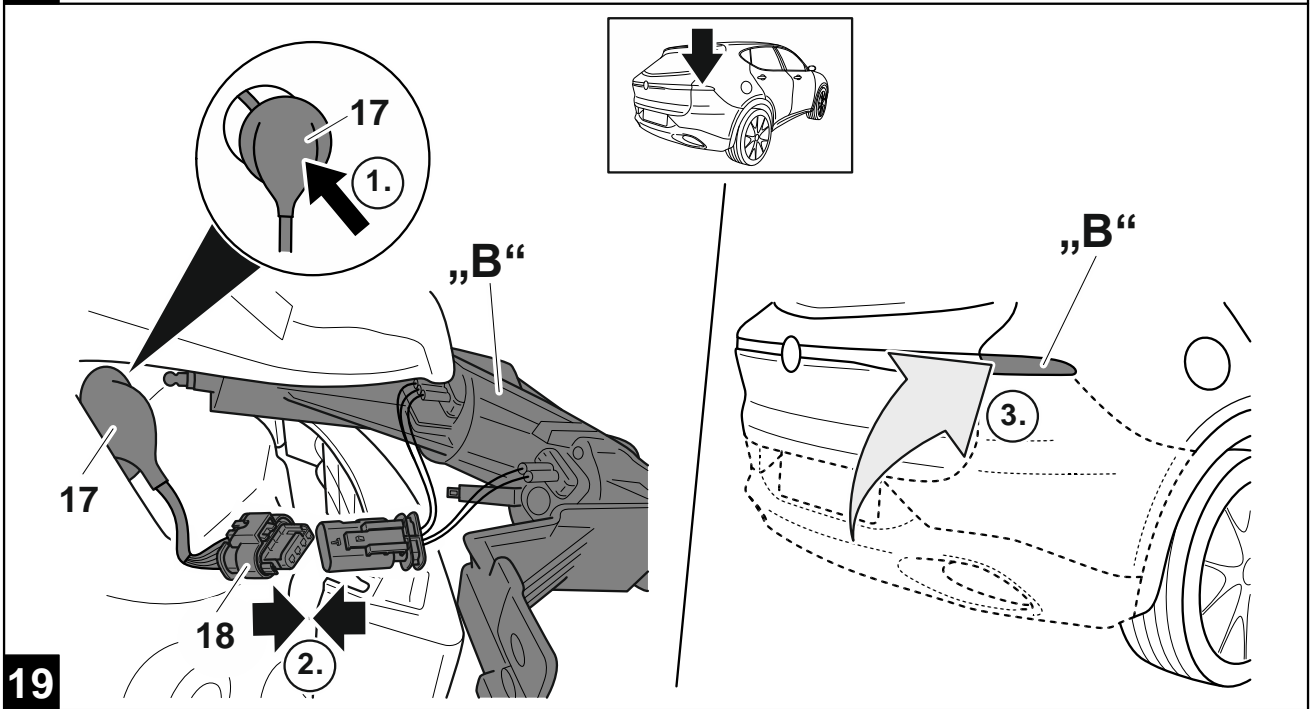
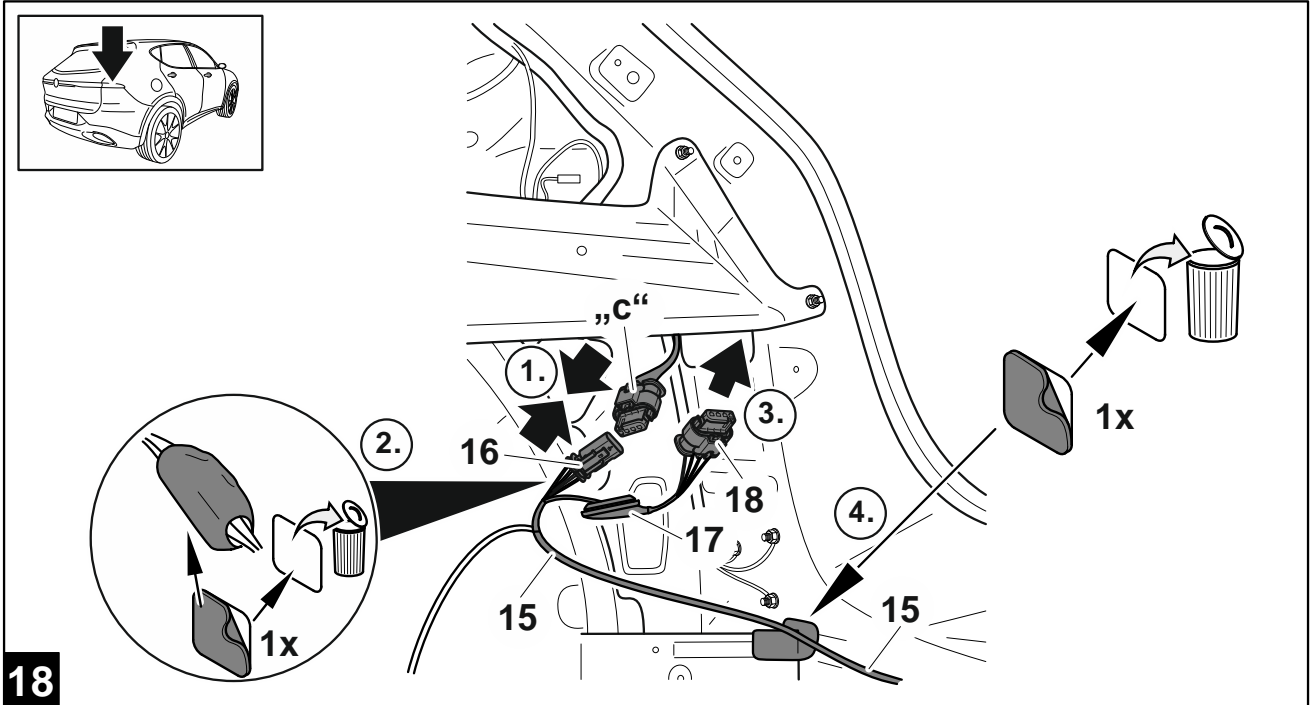


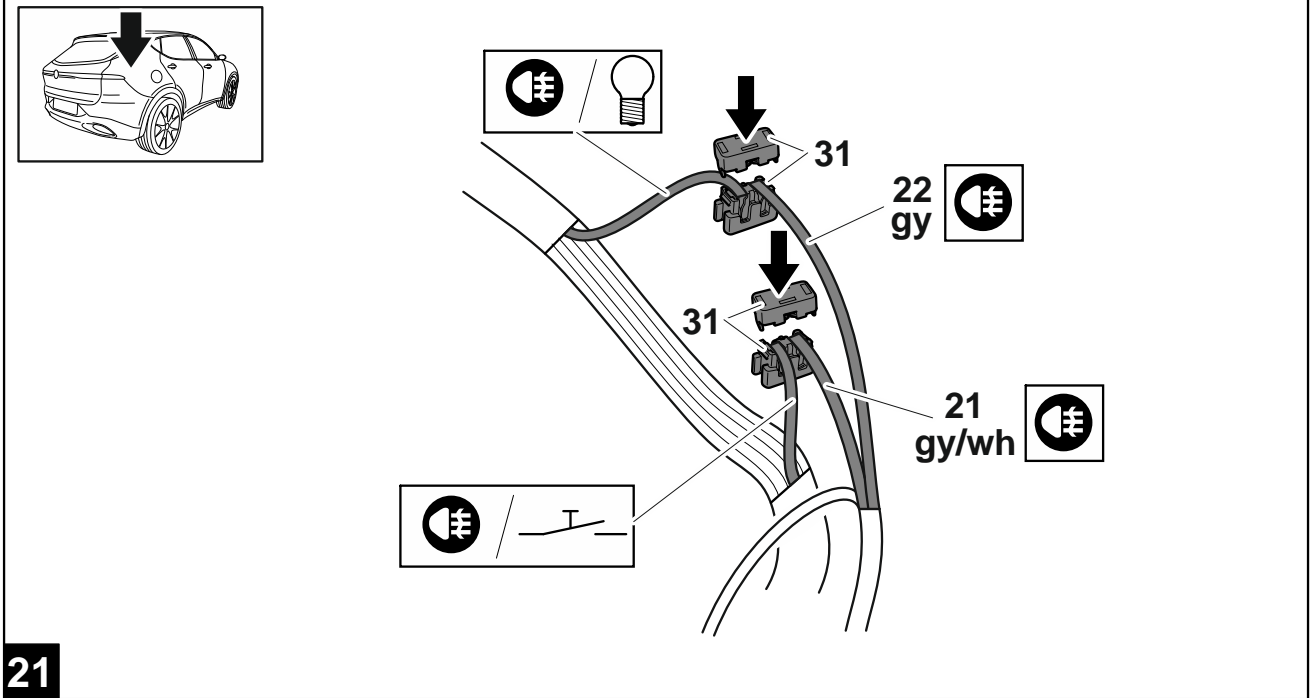
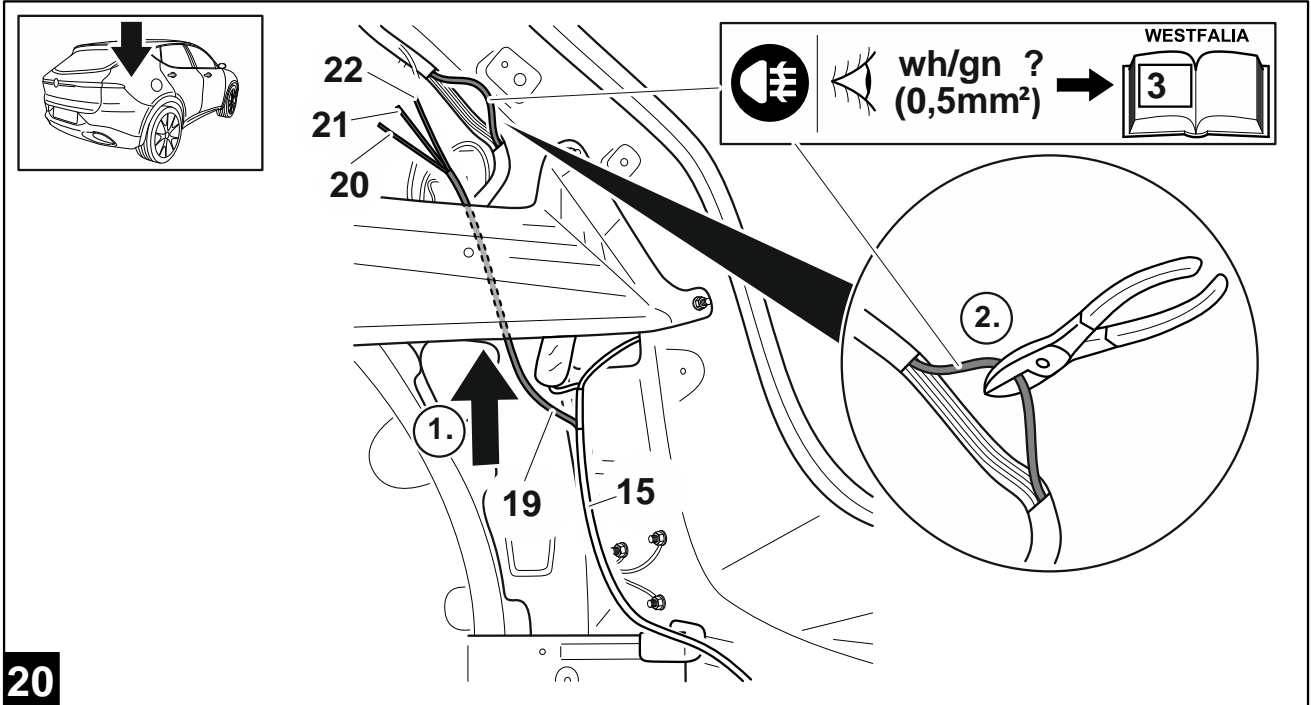
16

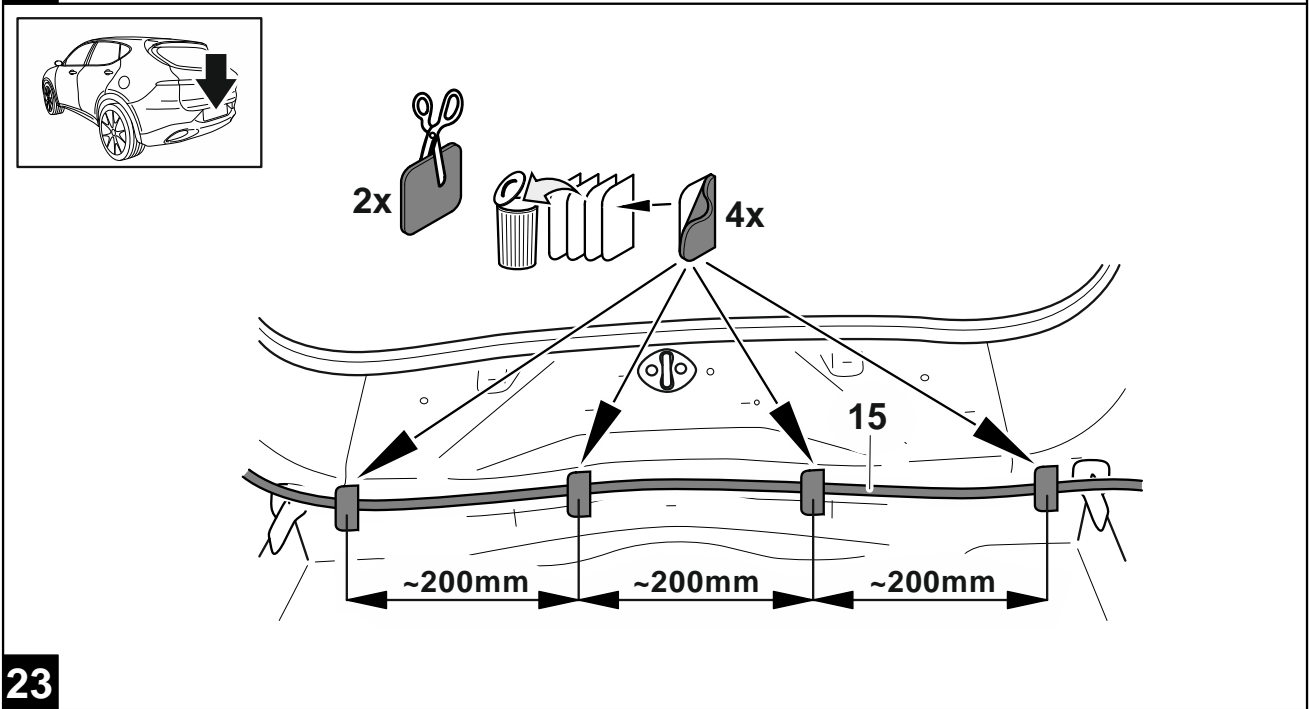
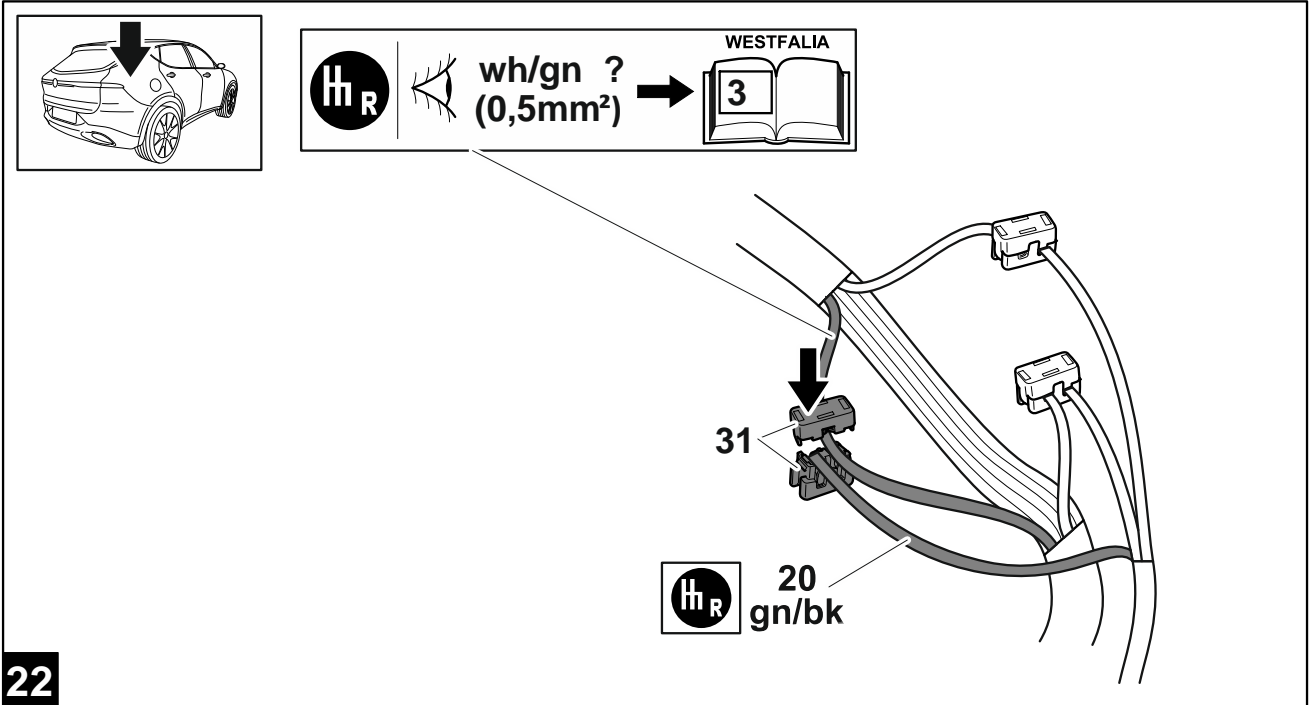


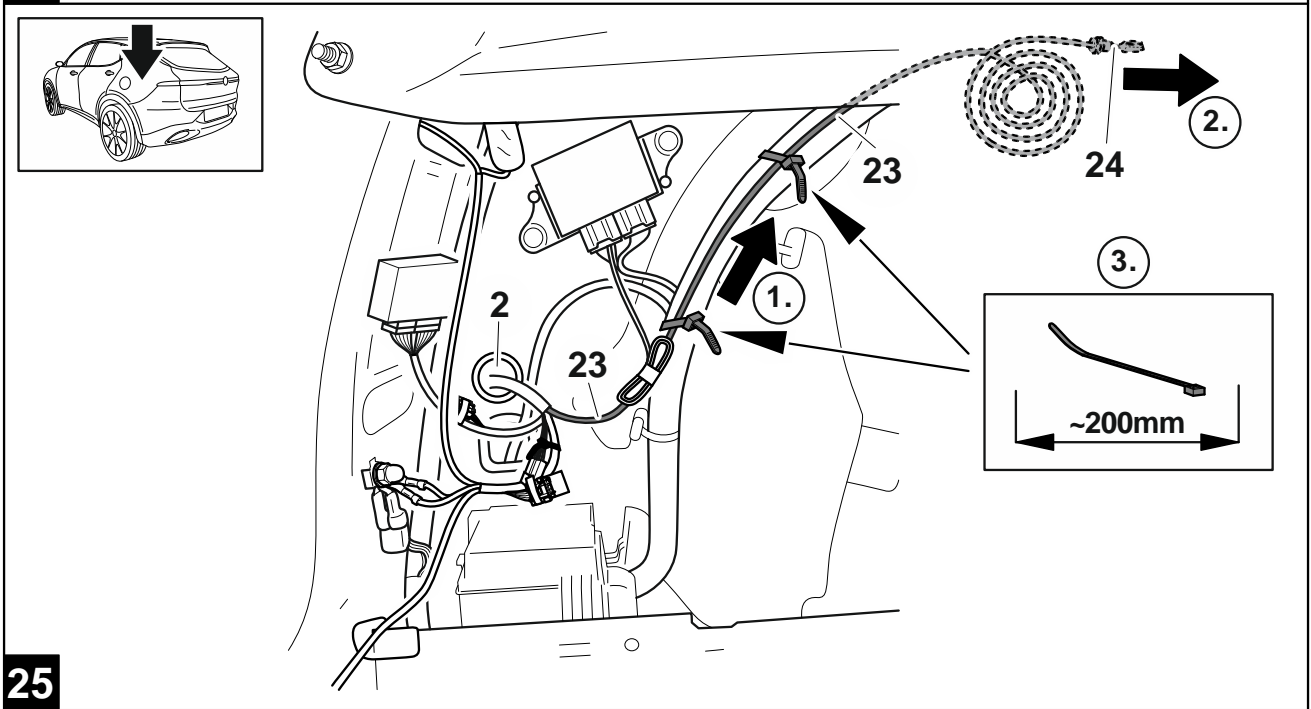
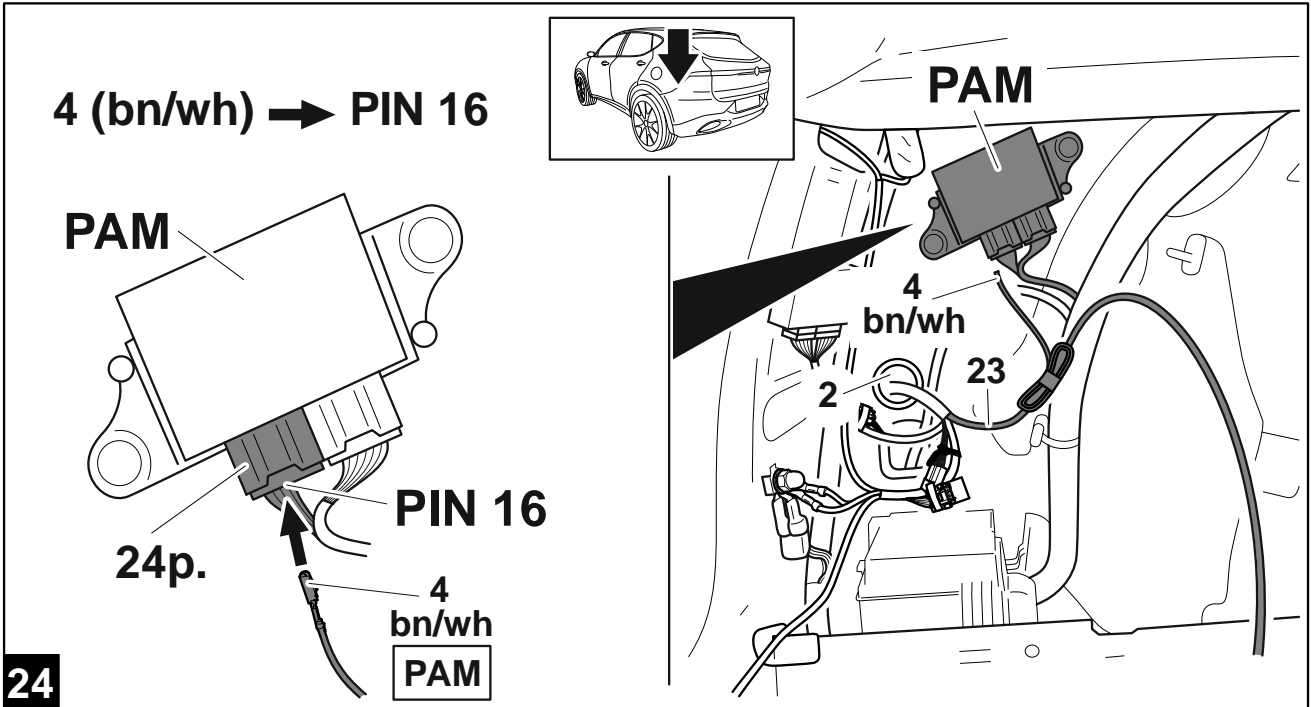
17

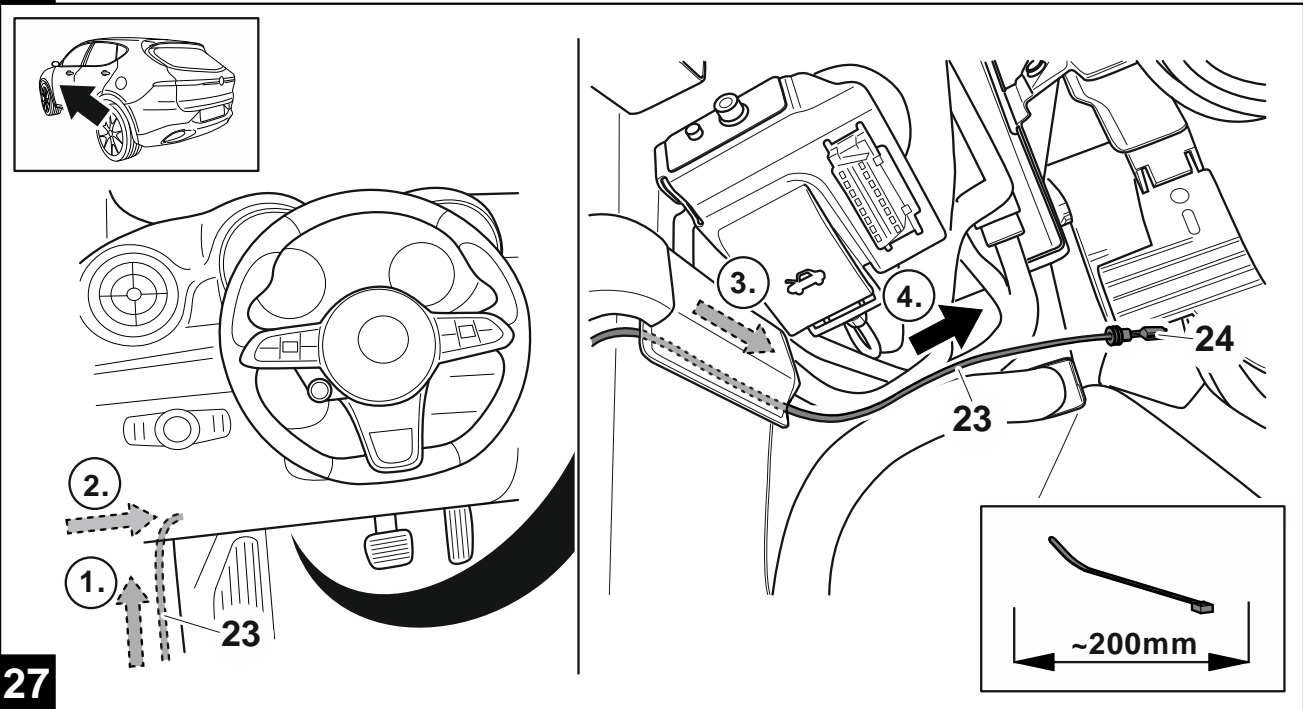
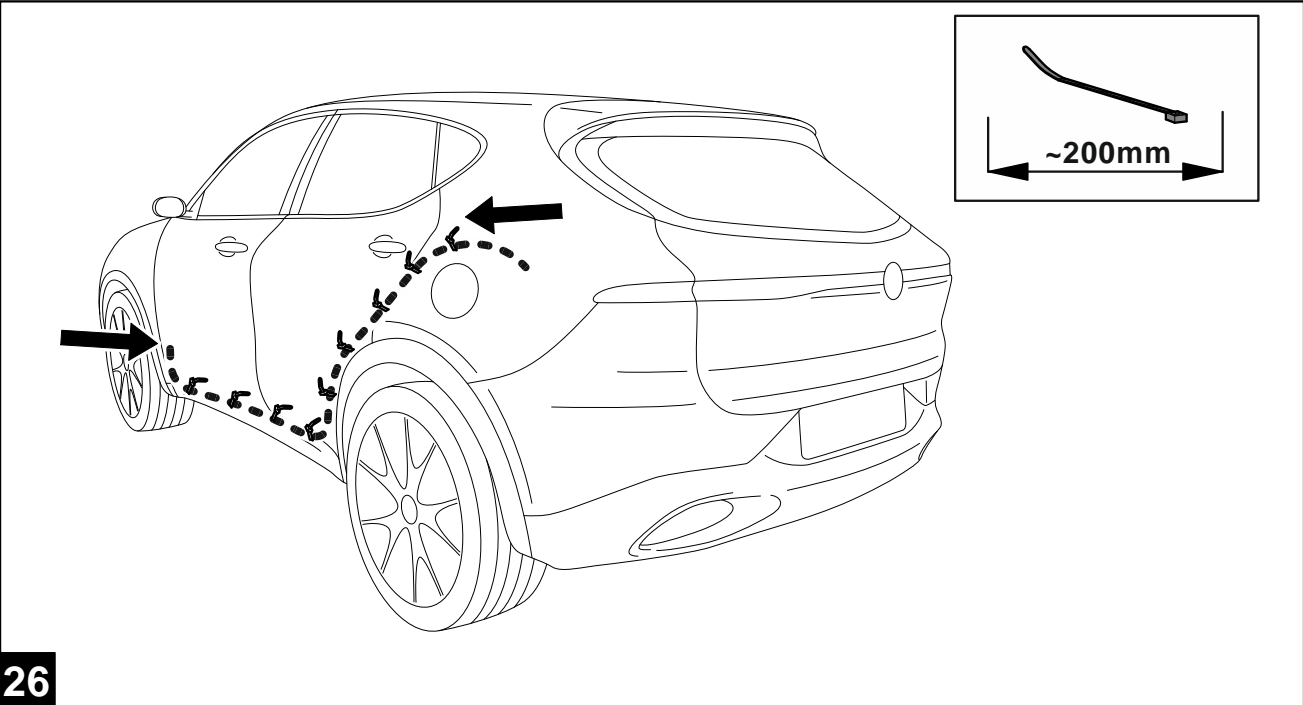


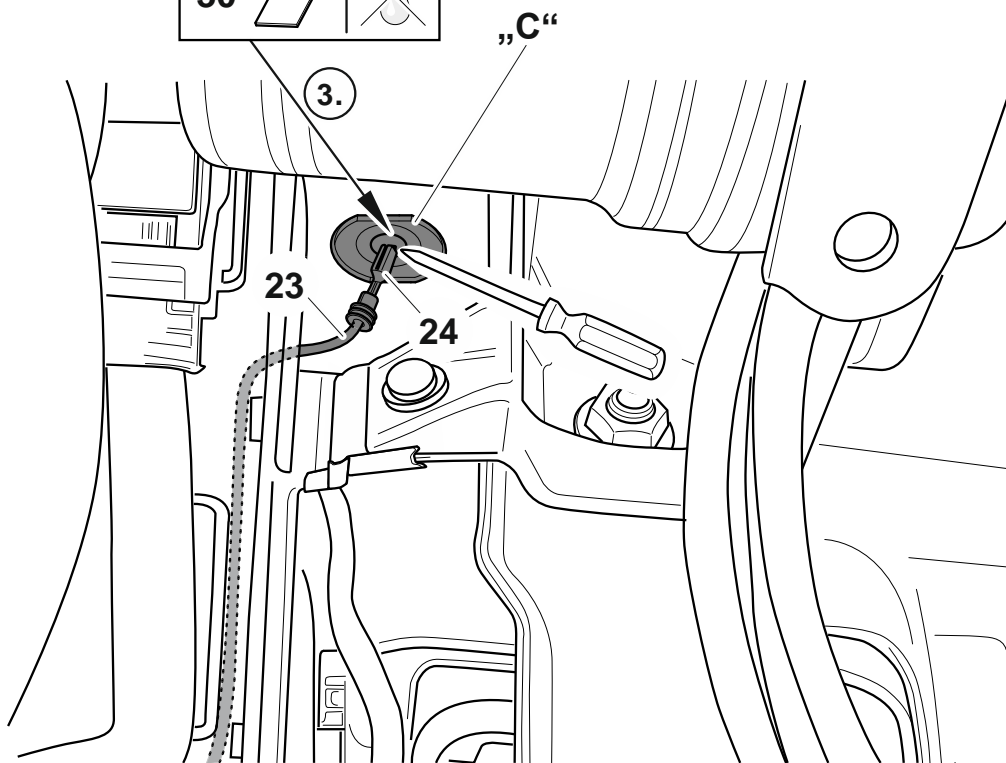
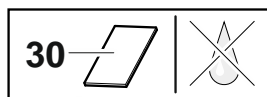
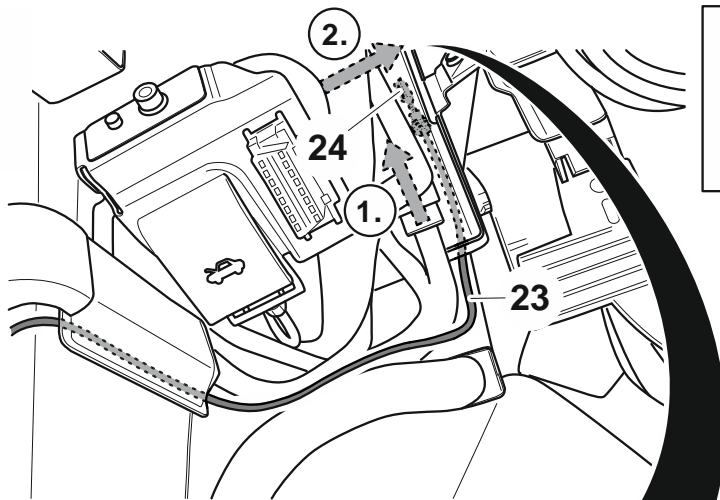
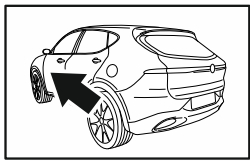


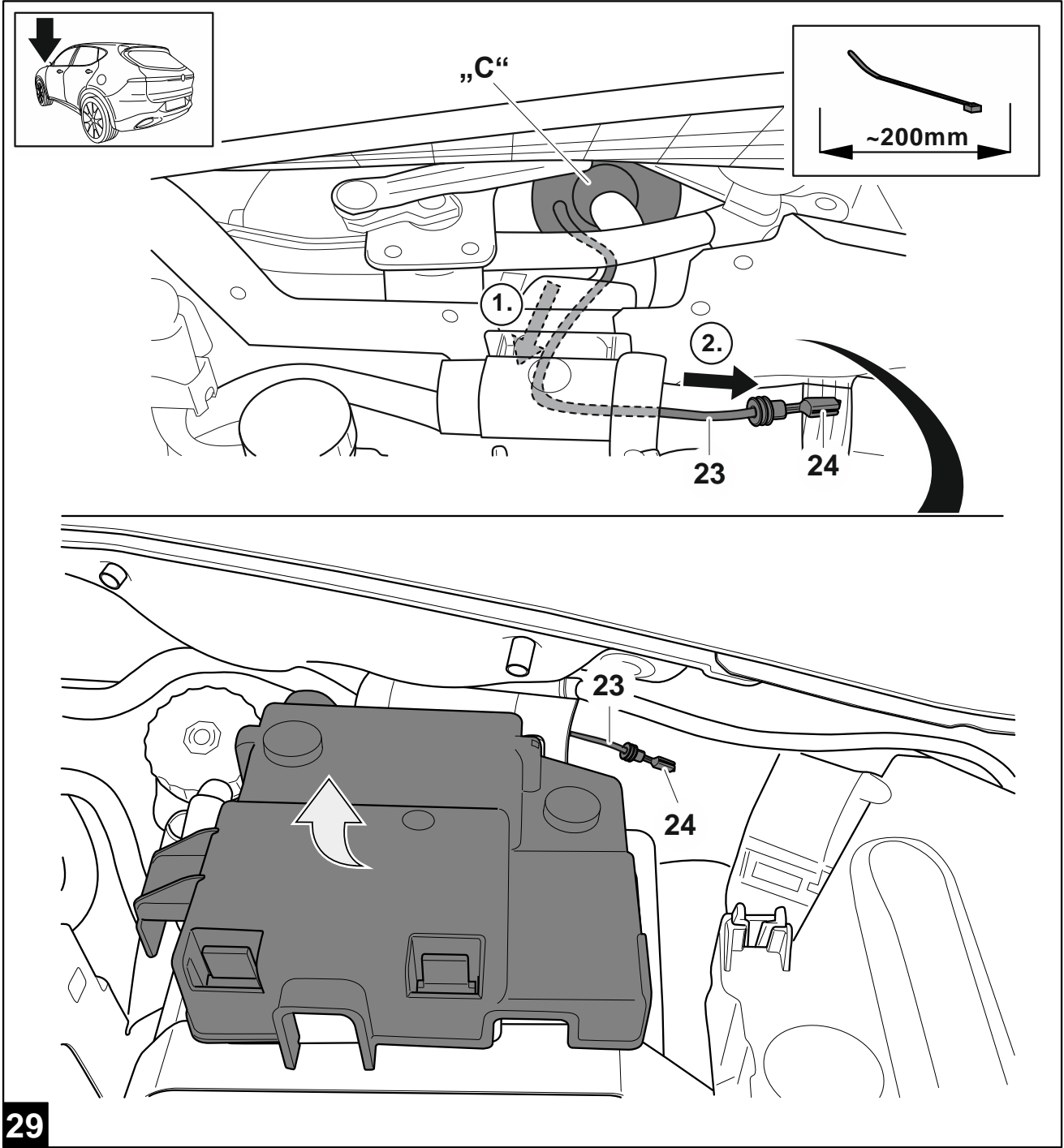


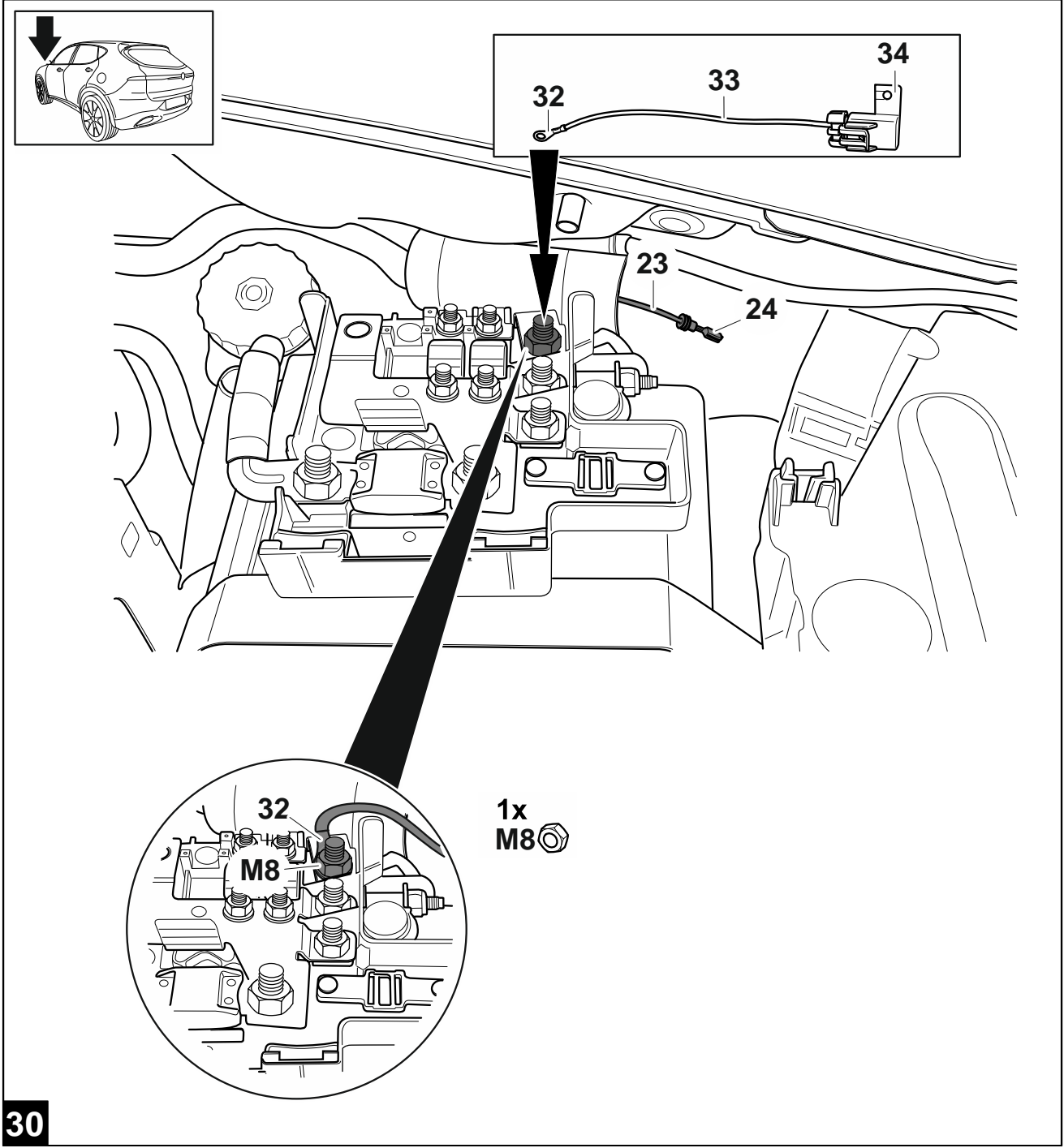


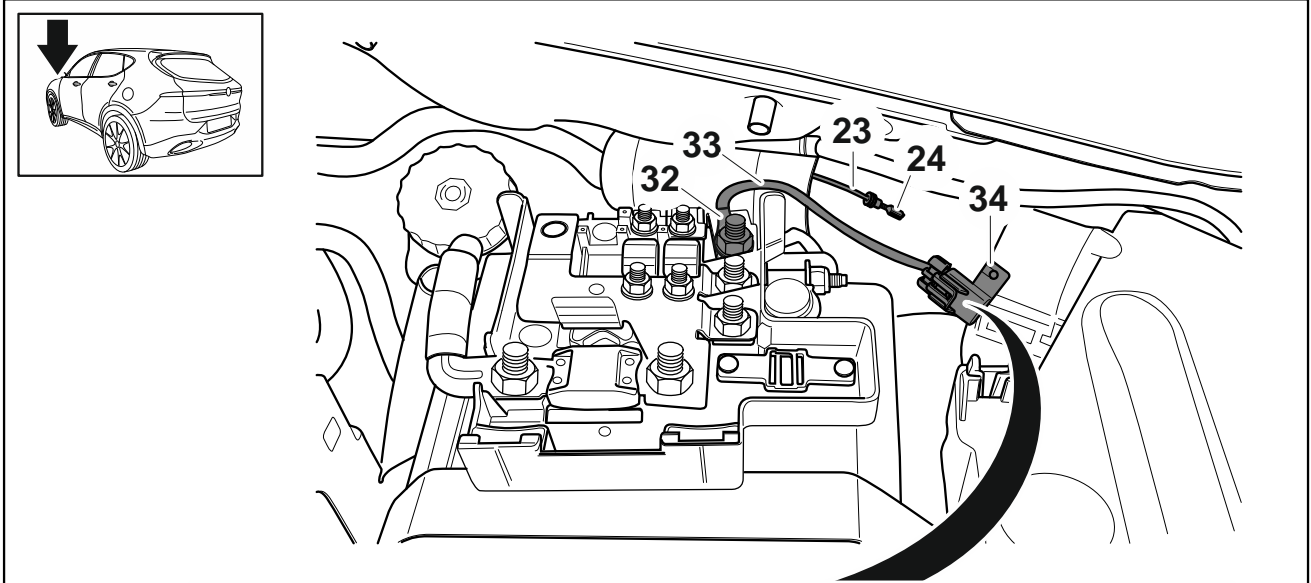




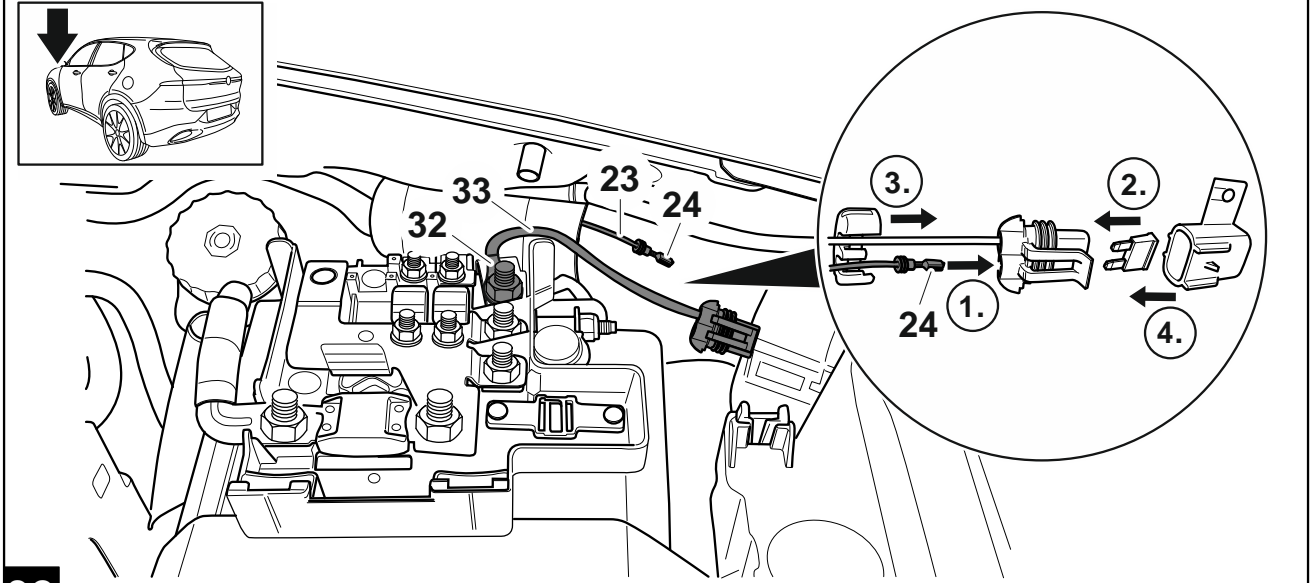
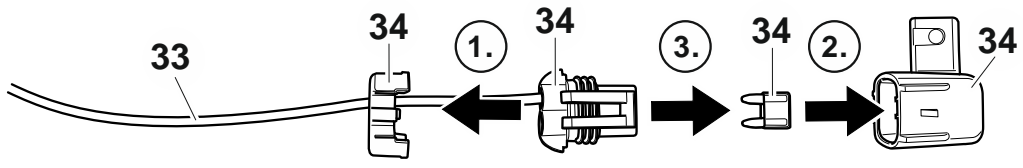






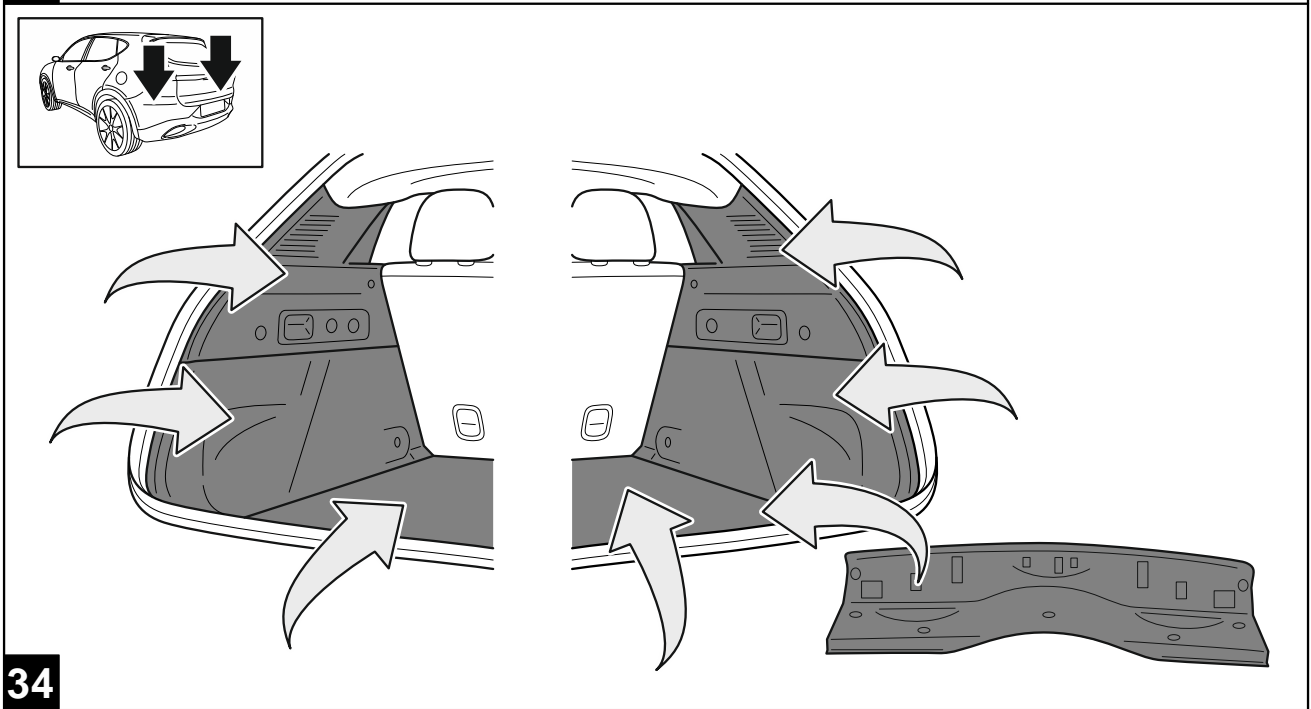
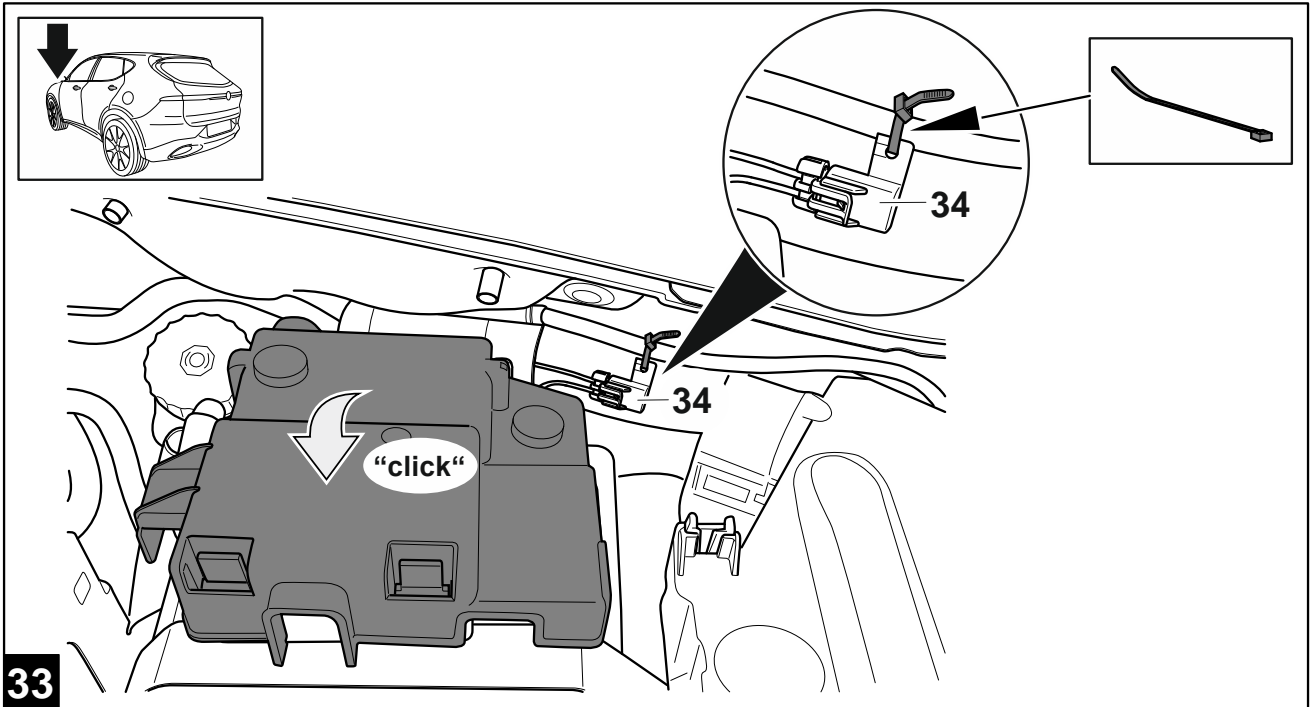


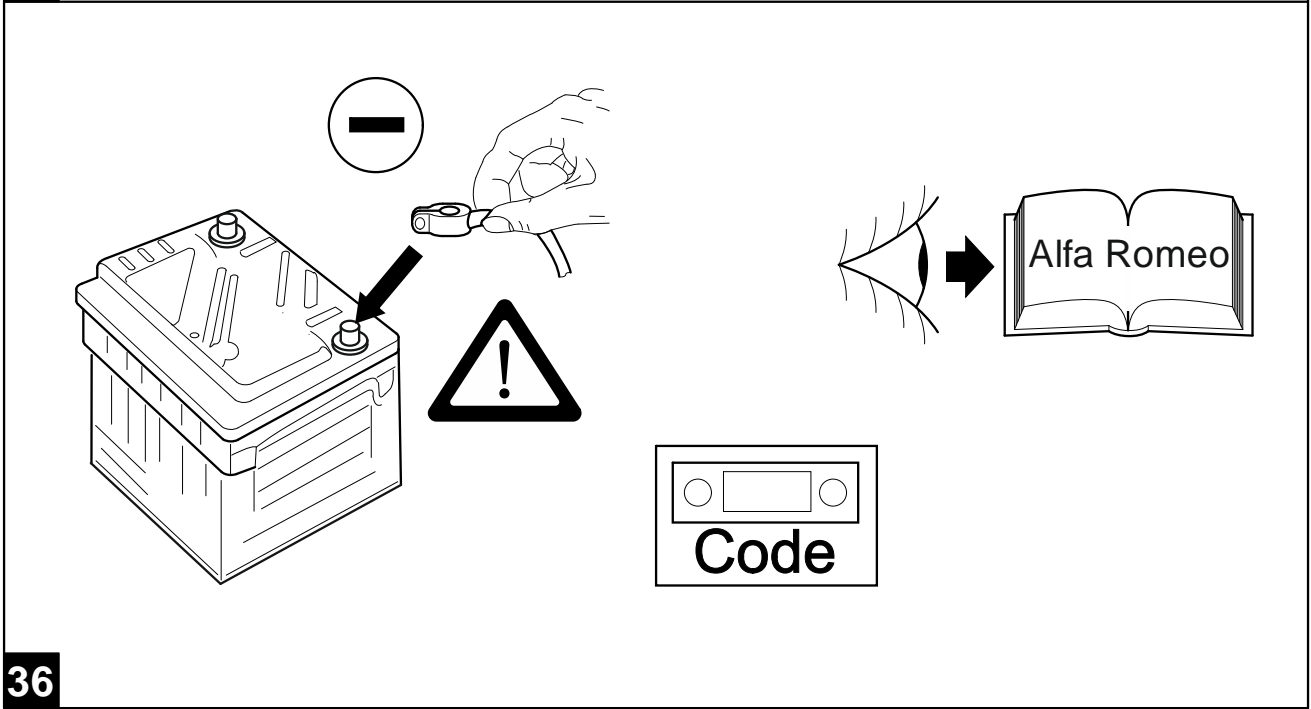
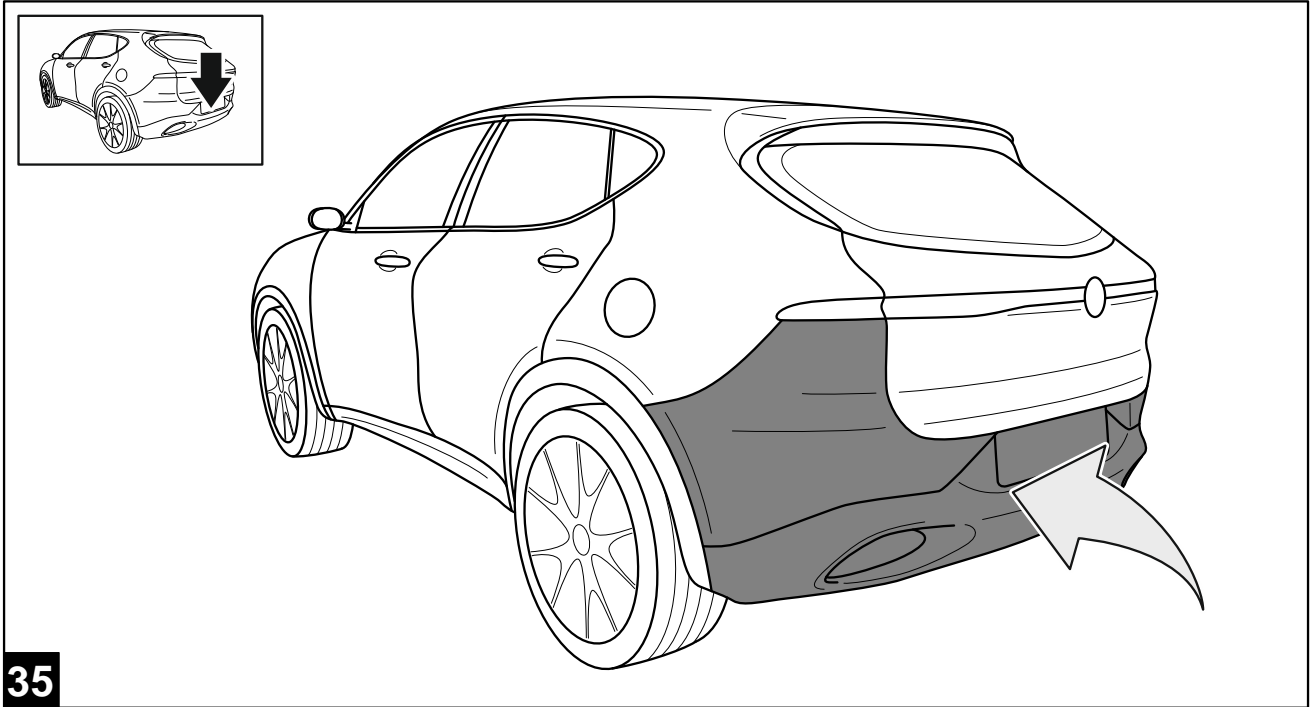
31

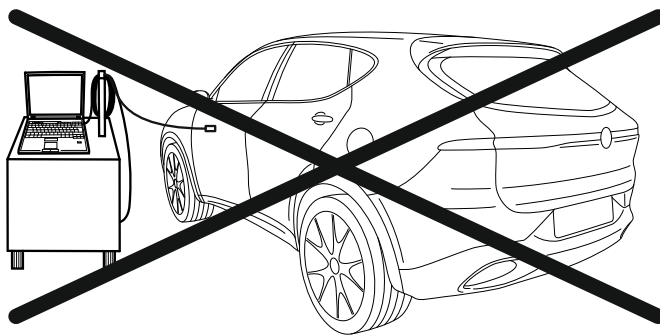


32

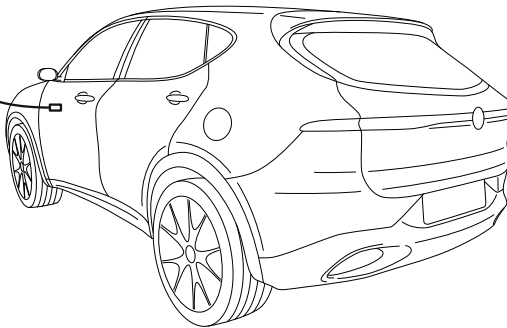
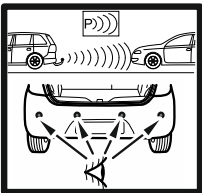




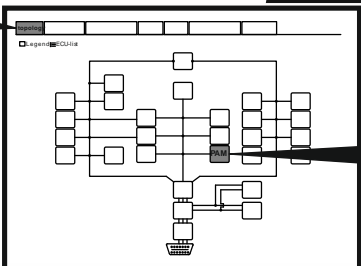




PAM (Parking Assistance Module) → code



topology



PAM

1.

different functions

2.

Activation presence tow bar


3.







Next

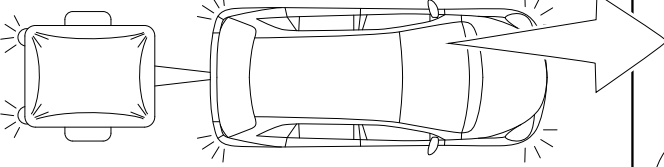
4.

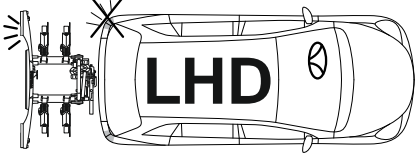






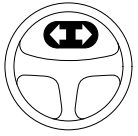

ORIGINAL
ACCESSORIES

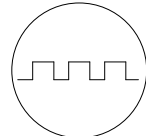
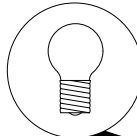
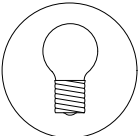
LED  ✓ min. 50mA

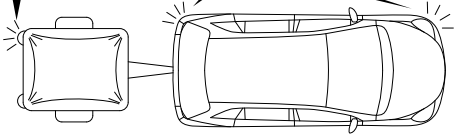


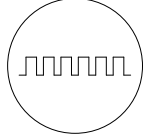




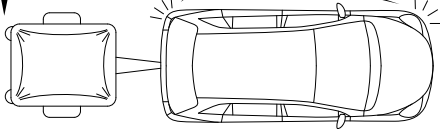




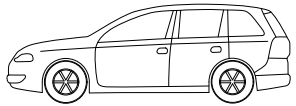



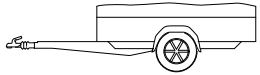




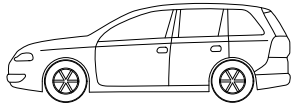



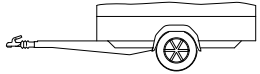
Optional:
Adapter socket



13-pin  7-pin 

WA no.: 300 100 320 113
Fiat No. 59 11 506

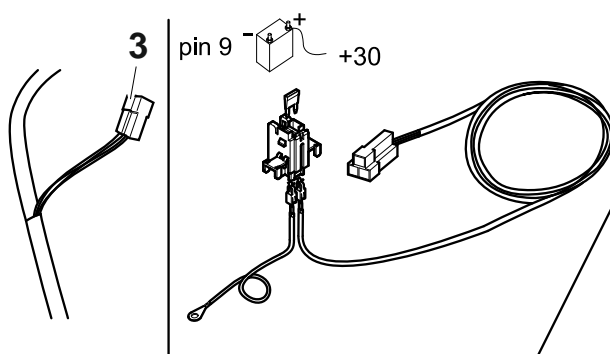
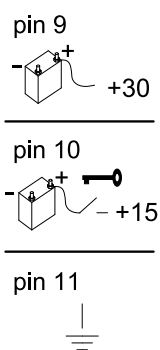
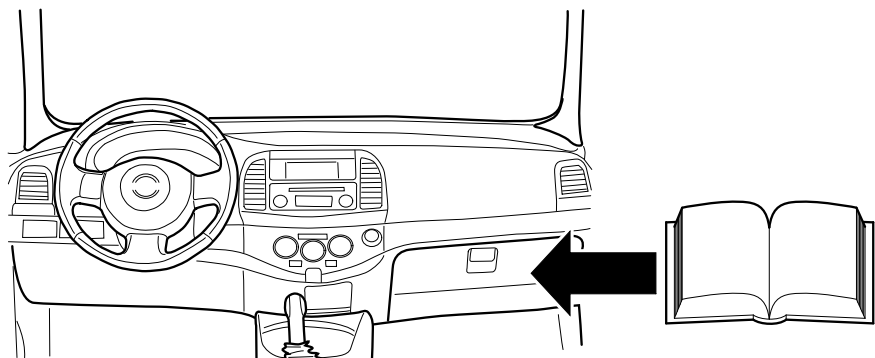


13-pin  7/13-pin 

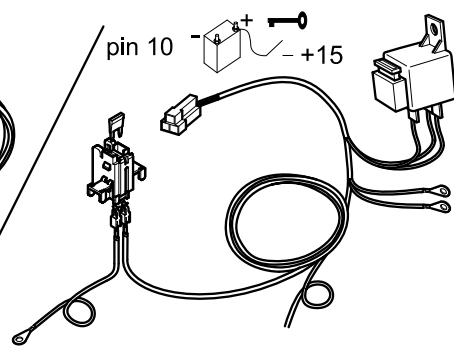
WA no.: 306 001 506 997
Fiat No. 50903489



ORIGINAL
ACCESSORIES

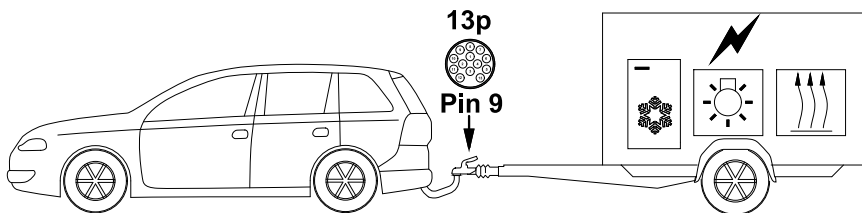


WA no.: 300 027 300 113

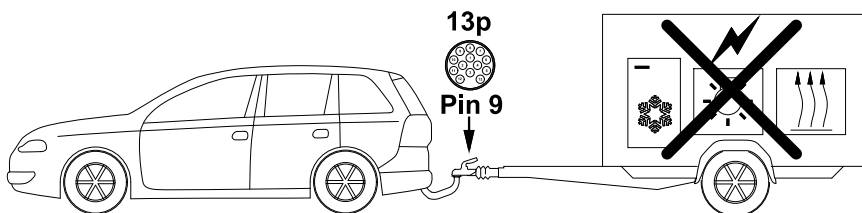


WA no.: 300 028 300 113

> 12 V



< 12 V



ORIGINAL
ACCESSORIES

EN	Without running engine, the use of electrical consumers in the trailer is forbidden.
IT	Vietato l'utilizzo di carichi elettrici del rimorchio a motore spento.
FR	Il est interdit de faire fonctionner des consommateurs électriques dans la remorque lorsque le moteur ne tourne pas.
DE	Bei nicht laufendem Motor ist der Betrieb von Verbrauchern im Anhänger verboten.
ES	Prohibido hacer uso de dispositivos eléctricos en el remolque con el motor detenido.
PT	É proibidá a operação de consumidores no reboque se o motor não estiver a funcionar.
PL	Przy wyłączonym silniku zabrania się używania odbiorników w przyczepie.
NL	Bij niet-lopende motor is gebruik van verbruikers in de aanhanger verboden.
EL	Όταν ο κινητήρας δεν λειτουργεί, η λειτουργία καταναλώσεων στη ρυμούλκα απαγορεύεται.
CS	Při vypnutém motoru je zakázán provoz spotřebičů umístěných v přívěsu.
SK	Pri vypnutom motore je prevádzka spotrebičov v prívese zakázaná.
HU	Nem működő motor esetén az utánfutóban tilos a fogyasztók üzemeltetése.
SV	Då motorn inte är igång får inga strömförbrukare i släpvagnen vara tillkopplade.
DA	Når motoren ikke er i gang, må forbrugere i anhængerens ikke være slået til.
NO	Så lenge motoren ikke går, er det forbudt å ta i bruk forbrukere i tilhengeren.
FI	Perävaunun sähkölaitteita ei saa käyttää, mikäli moottori ei ole käynnissä.
SR	Када мотор не ради забрањен је рад портошача!.
RU	При неработающем двигателе запрещается пользоваться потребителями тока на прицепе.
AR	عندما يكون المحرك غير دائر يُحظر تشغيل الأجهزة الكهربائية في المقطورة.



ORIGINAL
ACCESSORIES



ORIGINAL
ACCESSORIES



ORIGINAL
ACCESSORIES

